

First Day Sheet



Belgium  2002

First Day Sheet



Belgium  2002-1

*Nieuwe Koninklijke Beeltenissen:
Eerste eurozegels*

*Nouvelles Effigies Royales:
Premiers timbres en euro*

Uw postzegels en de overgang naar de euro

- 30 september 1999: laatste postzegels in BEF
Gemeenschappelijke uitgifte met Zweden (2 zegels 17 BEF)
- 1 oktober 1999: 1e postzegel in BEF / €
Nieuwe Koninklijke Beeltenis Albert II (1 zegel 17 BEF / 0,42 €)

• Voor de eerste maal in de geschiedenis van België en in analogie met de uitgifte van de bankbiljetten door de Nationale Bank, start de Directie Postzegels & Filatelie op 1 januari 2002 met de uitgifte van postzegels uitsluitend in euro. Die dag verschijnen ook twee postzegels (€ 0,42 en € 0,52) met de afbeelding van een nieuwe Koninklijke Beeltenis Albert II.

• Uw postzegels blijven voor 100 % onbeperkt frankagegeldig, of ze nu zonder nominale waarde (geen vermelding van bedrag) zijn, met vermelding van BEF, van BEF / € of €. U kunt ze in de toekomst dus blijven gebruiken om uw briefwisseling te frankeren.

Timbres et passage à l'euro

- 30 septembre 1999: dernière émission libellée en BEF
Emission commune avec la Suède (2 timbres 17 BEF)
- 1 octobre 1999: 1er émission en BEF / €
Albert II quadri (1 timbre 17 BEF / 0,42 €)

• Pour la première fois dans l'histoire de la Belgique, au même titre que la Banque Nationale, la Direction Timbres-poste & Philatélie émettra à cette occasion deux timbres (€ 0,42 et € 0,52) portant les nouvelles Effigies Royales de S.M. Albert II (type MVTM) seront mis en circulation.

• Tous vos timbres gardent à 100 % leur valeur d'affranchissement, qu'ils soient munis ou non d'une valeur faciale, avec mention en francs belges uniquement, en francs belges et en euros ou en euros uniquement.

<i>Kenmerken</i>	<i>Caractéristiques</i>
Uitgifte van 1 januari 2002	Emission du 1 janvier 2002
<i>Type: Koninklijke Beeltenis Albert II (type MVTM)</i>	<i>Type: Effigie Royale Albert II (type MVTM)</i>
<i>Waarden: € 0,42 (rood) - € 0,52 (blauw)</i>	<i>Values: € 0,42 (rouge) - € 0,52 (bleu)</i>
<i>Crëatie: Myriam Via / Thierry Martin (MVTM)</i>	<i>Création: Myriam Via / Thierry Martin (MVTM)</i>
<i>Design Office van de Directie Postzegels & Filatelie</i>	<i>Cellule graphique de la Direction Timbres-poste & Philatélie</i>
<i>Formaat: 24mm x 27,6mm</i>	<i>Format: 24mm x 27,6mm</i>
<i>Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER</i>	<i>Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER</i>
<i>Drukprocedé: rasterdrukk</i>	<i>Procéde d'impression: héliogravure</i>
<i>Monochromie: rood voor de € 0,42 en blauw voor de € 0,52</i>	<i>Monochromie: rouge pour le € 0,42 et bleu pour le € 0,52</i>
<i>Aantal platen: 2</i>	<i>Nombre de planches: 2</i>
<i>Windeling: 50</i>	<i>Composition de feuille: 50</i>
<i>Tandling: 11⁰⁰</i>	<i>Dentelure: 11⁰⁰</i>
<i>Papier: polyvalent fosforescerend</i>	<i>Papier: polyvalent phosphorescent</i>
<i>Oplage: onbeperkt</i>	<i>Tirage: illimité</i>

005832

First Day Sheet

3,79

Sport

Championnat du monde de Cyclisme 2002

Le Circuit de Zolder sera le théâtre des Championnats du monde de cyclo-cross et de Cyclisme sur route. Parrainé en 2002 par Eric De Vlaeminck, les Championnats du monde de cyclo-cross se dérouleront durant le premier week-end de février 2002. Durant ces deux jours les meilleurs coureurs s'affronteront dans leur catégorie, sur un circuit long de 2695 mètres. Un tiers aura lieu sur route goudronnée et deux tiers dans les bois. Eddy Merckx sera le parrain des prochains Championnats du monde de Cyclisme sur route. Les différentes catégories s'affronteront entre le mardi 8 et le dimanche 13 octobre 2002 sur un circuit traversant une région composée de bois et de châteaux à vocation touristique. Le circuit, long de 13,1 kilomètres, sera parcouru 19 fois, représentant une longueur totale de 248,9 kilomètres. La configuration du circuit est telle que les spectateurs pourront apercevoir les coureurs en plusieurs endroits de passage, depuis le lieu où ils se trouveront. Plus d'infos: www.2x2002.com

Wereldkampioenschappen Wielrennen 2002

Volgend jaar vinden twee WK's voor het eerst plaats op één en dezelfde locatie: Circuit Zolder. Het WK Veldrijden bijt de spits af op 2 en 3 februari, het WK Wielrennen op de Weg volgt van 8 tot 13 oktober. Onder het peterschap van Eric De Vlaeminck, heeft het WK Veldrijden plaats gedurende het eerste week-end van februari 2002. Gedurende deze twee dagen vallen toppers in hun categorie een parcours van 2695 meter aan. Een derde van de wedstrijd speelt zich af op asfaltweg en twee derde in bos en veld. Eddy Merckx is de pater van het WK Wielrennen op de Weg. Verschillende categoriëten meten zich met elkaar vanaf dinsdag 8 tot en met zondag 13 oktober 2002. Dit parcours, dat door een bosrijke, toeristische streek loopt, bestaat uit 19 rondritten van 13,1 km, dus de wielrenners leggen een traject af van 248,9 km. Op Circuit Zolder kunnen wielerspectatoren in optimale omstandigheden de prestaties van hun wielershelden volgen. Meer informatie: www.2x2002.com

Tennis

En Belgique toutes les activités tennisistiques officielles sont chapeautées par la Fédération Royale Belge de Tennis (F.R.B.T.). Fondée en 1902, celle-ci représente notre pays à l'étranger et est responsable en Belgique des organisations à caractère national et international. La fédération a été scindée en deux ligues: la Vlaamse Tennis Vereniging (V.T.V.) d'une part et l'Association Francophone de Tennis (A.F.T.) d'autre part. Ces deux associations mènent leur propre politique et organisent à tour de rôle les compétitions internationales, telles que la Coupe Davis ou la Fed Cup. Pour établir les sélections nationales, le Comité de la Fédération choisit parmi les meilleurs éléments des deux ligues.

Le tennis belge se porte bien puisqu'en 2001, il a compté près de 185 000 affiliés.

Tennis

In België worden alle officiële tennisactiviteiten overkoepeld door de Koninklijke Belgische Tennisbond (K.B.T.B.). Opgericht in 1902 vertegenwoordigt ze ons land in het buitenland en is ze verantwoordelijk in België voor de organisatie van nationale en internationale evenementen. De federatie werd in twee ligas opgesplitst: de Vlaamse Tennis Vereniging (V.T.V.) enerzijds en de Association Francophone de Tennis (A.F.T.) anderzijds. Die twee verenigingen voeren hun eigen beleid en organiseren beurteilungen de internationale competities, zoals de Davis Cup of de Fed Cup. Om de nationale selecties op te stellen, kiest het Comité van de Federatie uit de beste spelers van de twee ligas.

Het gaat goed met het Belgische tennis: in 2001 telde de Federatie 185.000 leden.

<i>Caractéristiques</i>	<i>Kenmerken</i>
Emission du 21 janvier 2002	Uitgifte van 21 januari 2002
<i>N° 1</i>	<i>Nr. 1</i>
<i>1a € 0,42 (27,66x40,20) Cyclisme</i>	<i>1a € 0,42 (27,66x40,20) Wielrennen</i>
<i>1b € 0,42 (27,66x40,20) Cyclisme</i>	<i>1b € 0,42 (27,66x40,20) Veldrijden</i>
<i>1c € 0,42 (40,20x27,66) Tennis féminin</i>	<i>1c € 0,42 (40,20x27,66) Vrouwen tennis</i>
<i>1d € 0,42 (40,20x27,66) Tennis Masculin</i>	<i>1d € 0,42 (40,20x27,66) Mannentennis</i>
<i>Crëatie: Nora Theys</i>	<i>Crëatie van: Nora Theys</i>
<i>Procéde d'impression: héliogravure</i>	<i>Drukprocedé: rasterdrukk</i>
<i>Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER</i>	<i>Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER</i>
<i>Nombre de planches: 2</i>	<i>Aantal platen: 2</i>
<i>Comp. de feuille: 10 sp + 10 vignettes (sans valeur d'affranchissement)</i>	<i>Windeling: 10 zegels + 10 vignettes (zonder frankerwaarde)</i>
<i>Dentelure: 11⁰⁰</i>	<i>Tandling: 11⁰⁰</i>
<i>Papier: polyvalent phosphorescent</i>	<i>Papier: polyvalent-fosforescerend</i>

002032

First Day Sheet

3,79

First Day Sheet



Belgium  2002-2

First Day Sheet



Belgium  2002-3

Promotie van de Filatelie

"Dit mag de hele wereld bewonderen"

De Filatelistische Wereldtentoonstelling Belgica 2001 in juni lokte bij de 9000 schoolkinderen, komend van 150 scholen uit alle hoeken van België.

Ter gelegenheid van Belgica 2001 namen deze scholieren enthousiast deel aan de tekenwedstrijd "Mijn eerste zegel". De juryleden worstelden zich doorheen duizenden tekeningen.

Na een strenge selectie koos de jury de tekening van Piet Vanhuysse (10 jaar) uit Roeselare. De winnende tekening siert nu de postzegel "Promotie van de Filatelie".

Kenmerken

Uitgifte van 11 februari 2002

N° 2

Waarde: € 0,42 + € 0,10 (Beslag voor Pro-Post)
Onderwerp: Kinder-tekening van de wedstrijd "Belgia 2001"
met als thema: "Dit mag de hele wereld bewonderen"
Creatie van: Piet Vanhuysse
Zegelmaat: 38,40mm x 27,66mm
Drukproceéd: rasterdiepdruk
Gravure (vormcylinders): GROUP DE SCHUTTER
Aantal platen: 2
Wëndeling: 30
Tandling: 11⁰⁰
Papier: polyvalent-fluorescerend

Promotion de la Philatélie

"Ceci, le monde entier peut l'admirer"

L'Exposition philatélique mondiale Belgica 2001 a vu défiler en juin dernier près de 9000 écoliers, issus de 150 écoles en provenance de tous les coins de la Belgique.

A l'occasion de cet événement, ces écoliers ont participé au concours «Mon premier timbre». Le dessin primé devenant l'illustration du timbre "Promotion de la Philatélie" de l'année 2002.

Caractéristiques

Emission du 11 février 2002

N° 2

Value: € 0,42 + € 0,10 (Surtaxe pour Pro-Post)
Sujet: Dessin d'enfants, lauréat du concours "Belgia 2001"
ayant pour thème: "Ceci, le monde entier peut l'admirer"
Création: Piet Vanhuysse
Format(zinbre): 38,40mm x 27,66mm
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Nombre de planches: 2
Composition des feuilles: 30
Denture: 11⁰⁰
Papier: polyvalent phosphorescent

Plusieurs milliers de dessins ont fait l'objet d'une sélection sévère. Parmi ceux-ci, l'œuvre de Piet Vanhuysse (10 ans) a récolté le plus de suffrages du jury.

004340

First Day Sheet

3,72

"Universiteit Antwerpen", RUCA & UFSIA 1852 - 2002

Sous l'appellation «Universiteit Antwerpen» sont regroupés le Rijksuniversitair Centrum Antwerpen (RUCA), l'Universitaire Instelling Antwerpen (UIA) et l'Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius (UFSIA).

En 1852, le collège de jésuites, qu'il était auparavant, devient le Sint-Ignatius Handelschool. La même année, par décision royale, l'Institut Supérieur de Commerce pour l'Enseignement (Hoger Handelgesticht) est fondé. Les deux institutions acquerront le statut d'université en 1965. Actuellement regroupés avec l'UIA, ils forment l'Universiteit Antwerpen (UA) et offrent un large éventail de formations scientifiques: sciences économiques appliquées, mathématique, informatique, chimie, physique, biologie, médecine, pharmacie, sciences biomédicales et vétérinaires.

Ce timbre illustre la collaboration étroite entre ces hautes écoles, sous l'égide historique de la ville d'Anvers. Guillaume Broux, notre graveur attitré, l'a interprétée avec son talent habituel, s'inspirant d'une gravure du 19^{ème} siècle.

Plus d'info: www.ua.ac.be

In de "Universiteit Antwerpen" bundelen verschillende hogescholen hun krachten: m.n. het "Rijksuniversitair Centrum Antwerpen" (RUCA), de "Universitaire Instelling Antwerpen" (UIA) en de "Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen" (UFSIA).

1852 was zowel voor UFSIA als voor RUCA een belangrijk jaar. Uit het oude Jezuitencollege groeide toen de "Sint-Ignatius-Handelschool" en het Koninklijk Besluit van 29 oktober 1852 richtte het "Hoger handelsgesticht" op. Beide kregen in 1965, als respectievelijk UFSIA en RUCA, een universitair statuut. Vandaag vormen deze instellingen samen met de UIA de

federale "Universiteit Antwerpen" (UA) ze bieden verschillende gemeenschappelijke opleidingen. Zo zijn er de faculteiten TEW (Toegepaste Economische Wetenschappen), Wetenschappen (met o.a. opleidingen wiskunde, informatica, scheikunde, natuurkunde en biologie), Geneeskunde (opleiding arts) en Farmaceutische, Biomedische en Diergeneeskundige Wetenschappen. Van de nauwe samenwerking tussen deze hogescholen onder de historische vleugels van de stad Antwerpen getuigt de postzegel. Onze huisgraveur Guillaume Broux interpreteerde op zijn gekende magistrale wijze een 150 jaar oude gravure van de Stad aan de Stroom.

Info: www.ua.ac.be

Emission du 11 février 2002

N° 3

Waarde: € 0,42
Onderwerp: 150 j. RUCA & UFSIA (Universiteit Antwerpen)
Compositie: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)
Callat. graphique de la Direction Timbre-poste & Philatélie
Gravure: Guillaume Broux
Format(zinbre): 40,20mm x 27,66mm
Procédé d'impression: héliogravure et taille-douce combinées
Gravure (cylindres porte-forme):
GROUP DE SCHUTTER pour l'héliogravure
IMPRIMERIE DU TIMBRE pour la taille-douce
Nombre de planches: 6
Composition des feuilles: 30
Denture: 11⁰⁰
Papier: polyvalent phosphorescent

Kenmerken

Uitgifte van 11 februari 2002

N°: 3

Waarde: € 0,42
Onderwerp: 150 j. RUCA & UFSIA (Universiteit Antwerpen)
Samenstelling: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)
Design Office van de Directie "Postzegels & Filatélie"
Gravure: Guillaume Broux
Zegelmaat: 40,20mm x 27,66mm
Drukproceéd: gecombineerde staal- en rasterdiepdruk
Gravure (vormcylinders):
GROUP DE SCHUTTER voor de rasterdiepdruk
ZEGELDRUKKERIJ voor de staaldiepdruk
Aantal platen: 6
Wëndeling: 30
Tandling: 11⁰⁰
Papier: polyvalent-fluorescerend

000532

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet



Belgium  2002-4

First Day Sheet



Belgium  2002-5

Brugge 2002

Culturele hoofdstad van Europa

Als kosmopolitische stad heeft Brugge zich in de loop van haar geschiedenis steeds tot de buitenwereld gericht. Reeds in de Middeleeuwen is Brugge een van de belangrijkste steden ter wereld. Als ontmoetingsplaats voor Europese handelaars, diplomaten en bankiers maakte ze deel uit van de Duitse Hanze (handelsverbond van 200 Noord-Europese steden). Het systeem van financiële transacties, "beurs" genoemd, ontleende zijn naam aan de Brugse familie Van der Beurse. Bij de aanvang van de 21e eeuw wil Brugge zich ontdoen van haar imago van "museumstad" en zich profileren als een bruisende culturele en leefbare stad, met een moderne visie op haar verleden en heden. In de loop van 2002 zullen de bezoekers kunnen vaststellen dat Brugge haar ambities als culturele hoofdstad zal waarmaken: culturele animatie, jazz- en klassieke muziekconcerten, dansvoorstellingen, historische en schilderijtentoonstellingen, evenementen, enz.

Info : www.brugge2002.be

003675

First Day Sheet

Bruges 2002

Capitale culturelle de l'Europe

Bruges, ville cosmopolite, a su tout au long de son histoire se tourner vers l'extérieur. Déjà au Moyen Age, Bruges est une des villes les plus importantes au monde. Lieu de rencontre des marchands, des diplomates, des banquiers européens, elle fit partie de la Hanse germanique (ligue commerciale de 200 villes du nord de l'Europe). Le système de transactions financières, appelé «bourse», tirera son nom de la famille brugeoise Van der Beurse.

A l'aube du 21ème siècle, Bruges veut se défaire de l'image de «ville musée» et se profiler comme étant une ville culturelle vivante et vivable, gérant son passé et le présent de façon moderne. Tout au long de l'année 2002, des animations culturelles - concerts de jazz et de musique classique, spectacles de danse, expositions de peintures et historique, événements, etc...- prouveront aux visiteurs que Bruges est une ville à la hauteur de ses ambitions.

Infos : www.brugge2002.com

3, 72

Kenmerken

Uitgifte van 4 maart 2002

4a: Restauratie/Nieuwe architectuur
 4b: Klassieke en hedendaagse muziek
 4c: Klassieke tentoonstellingen/Hedendaagse kunst

Waarden (zegelij): € 0,42
 Creatie: Rob Beyaert
 Formaat: 38,40mm x 27,66mm
 Gravers (cylinders): GROUP DE SCHUTTER
 Drukproefde: rasterdrukdruk
 Aantal platen: 4a - 4b: 2 en 4c: 4
 Windeling: 10
 Tanding: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent-fluorescerend

Caractéristiques

Emission du 4 mars 2002

4a. Restaurations/architecture nouvelle
 4b. Musique classique et contemporaine
 4c. Expositions classiques/Art contemporain

Valeurs (timbres): € 0,42
 Création: Rob Beyaert
 Format: 38,40mm x 27,66mm
 Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
 Procédé d'impression: halogénerie
 Nombre de plaques: 4a - 4b: 2 et 4c: 4
 Composition de feuilles: 10
 Denture: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent phosphorescent

Femme et Art

Née en 1848 à Saint Vaast, Anna Boch voit le jour dans une famille de riches industriels, propriétaires de la faïencerie Keramis à La Louvière.

Très jeune elle se met à la peinture. Plus tard, elle rallie l'avant-garde du Néo-impressionnisme et devient membre du groupe des XX, à Bruxelles. A 40 ans, elle continue sa carrière en solitaire, se débarrassant de toute influence picturale. Ses sujets de prédilection sont les fleurs, les jardins ensoleillés, les paysages, les dunes et les côtes belges, bretonnes et hollandaises.

Artiste engagée, à l'affût de nouveautés dans le domaine de la peinture, de la décoration, de la musique, elle côtoie les grands noms du monde artistique de son époque. Méconnue, elle se constitue une exceptionnelle collection de peintures de Ensor, Gauguin, Signac et elle serait la seule à avoir acquis une œuvre de Van Gogh, du vivant de ce dernier. Elle décède en 1936.

Anna Bijns (1494-1575)

Poétesse anversoise, Anna BIJNS fut durant la période agitée du 16ème siècle une féministe avant l'heure. Avec ses trois volumes de poèmes lyriques, elle excelle dans la satire, décrivant, de manière «robuste» et moralisatrice, la société de son temps, les sentiments humains tels que l'amitié, le mariage, l'amour passionnel. Elle détient une place prépondérante parmi les écrivains catholiques flamands de son époque, farouche adversaire de la Réforme de Martin Luther et de ses disciples.

Anna Bijns restera célibataire toute sa vie et enseignera dans sa ville jusqu'à ses 80 ans.

Le prix Anna Bijns est décerné aux œuvres littéraires féminines.

005932

First Day Sheet

Vrouw en Kunst

In 1848 ziet Anna Boch het levenslicht te Saint-Vaast in een rijke industriële familie, eigenaar van de suidewerf fabriek Keramis in La Louvière.

Op zeer jonge leeftijd begint ze te schilderen. Later voegt ze zich bij de avant-garde van het neo-impressionisme en wordt ze lid van de groep van XX in Brussel. Op 40-jarige leeftijd zet ze haar carrière solo voort en ontdekt ze zich van alle invloeden uit de schilderkunst. Haar lievelingsonderwerpen zijn bloemen, zonnige tuinen, landschappen, dunes en de Belgische, Bretonse en Hollandse kusten.

Als geëngageerd kunstenaar is ze zeer bijde tijd op het gebied van de schilderkunst, de decoratie en de muziek en komt ze in contact met de grote namen uit de kunstwereld van haar tijd. Als mecenas stelt ze een uitzonderlijke verzameling schilderijen van Ensor, Gauguin en Signac samen en is ze de enige die van Van Gogh, tijdens zijn leven, een kunstwerk heeft gekocht. Ze overlijdt in 1936.

Anna Bijns (1494-1575) De Antwerpse dichteres, Anna BIJNS, is tijdens de woelige periode van de 16e eeuw een feministe avant la lettre. Met haar drie bundels lyrische gedichten ruikt ze uit in de satire en beschrijft ze op krachtige en "moraliserende" wijze de samenleving van haar tijd, de menselijke gevoelens zoals vriendschap, het huwelijk en de passionele liefde. Ze neemt een belangrijke plaats in onder de Vlaamse katholieke schrijvers van haar tijd en is een hevig tegenstander van de hervorming van Martin Luther en zijn volgelingen. Anna Bijns blijft haar hele leven vrijgezel en geeft les in haar stad tot op 80-jarige leeftijd. De Anna Bijns-prijs wordt toegekend aan literair werk van vrouwen.

Emission du 4 mars 2002

5a € 0,42 (40,20x27,66) Poète Anna Bijns
 5b € 0,84 (27,66x40,20) Peintre Anna Boch

Création: Myriam Via / Thierry Martin (MYTM)
 Cellule graphique de la Direction Timbres-poste & Philatélie
 Procédé d'impression: halogénerie
 Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
 Nombre de plaques: 4
 Comp. de feuilles: 10
 Denture: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent-fluorescerend

Uitgifte van 4 maart 2002

5a € 0,42 (40,20x27,66) Dichteres Anna Bijns
 5b € 0,84 (27,66x40,20) Schilder Anna Boch

Création: Myriam Via / Thierry Martin (MYTM)
 Design Office van de Directie Postzegels & Filatélie
 Drukproefde: rasterdrukdruk
 Gravers (cylinders): GROUP DE SCHUTTER
 Aantal platen: 4
 Windeling: 10
 Tanding: 11⁰⁰
 Papier: polyvalent-fluorescerend

3, 72

First Day Sheet



Belgium  2002-6

First Day Sheet



Belgium  2002-7

Dag van de postzegel

E-mail en SMS zijn nieuwe schriftelijke communicatievormen van het begin van de 21e eeuw. Ze staan voor snelle en wereldwijde communicatie. Ze hebben echter als nadeel alleen koele, beknopte berichten over te brengen, met voor de SMS ook de kans op verkeerde interpretatie.

Het thema van de "Dag van de postzegel" van dit jaar wil een uitnodiging zijn tot het "briefschrijven". Het briefschrijven als bron van vreugde, zowel voor degene die de woorden op papier zet als voor degene die ze leest. "Ik neem de pen ter hand om u te schrijven..." schreven de briefschrijvers vroeger.

Vandaag wordt hetzelfde ritueel voortgezet met de balpen en de mooie postzegel die vooraf werd uitgekozen om op de envelop te kleven.

Journée du timbre

Les E-mails, les SMS, sont des nouvelles formes écrites de ce début du 21ème siècle. Elles représentent la vitesse, l'immédiateté et ce, partout dans n'importe quel point du globe. Néanmoins, elles ont le désavantage de ne véhiculer que des messages froids, concis, susceptibles de mauvaise interprétation, dans le cas des SMS.

Le timbre illustrant la "Journée du timbre" de cette année se veut être une invitation à la "belle écriture". L'écriture source de plaisir, tant pour celui qui trace les mots sur le papier que pour celui qui les lit. "Je prends ma plume pour vous écrire..." écrivaient les épistoliers d'antan.

Aujourd'hui le même rituel se perpétue avec le stylo et le beau timbre choisi à l'avance qui figurera sur l'enveloppe.

Kenmerken	Caractéristiques
Uitgifte van 22 april 2002	Emission du 22 avril 2002
N° 6	N° 6
Waarde: € 0,47	Value: € 0,47
Onderwerp: <i>Filatelie in het Eerste Jaar</i>	Sujet: <i>Philatélie dans l'époque Euro</i>
Creëtic: <i>Karl Moerman</i>	Création: <i>Karl Moerman</i>
Zegfformaat: 27,60mm x 38,40mm	Format(timbre): 27,60mm x 38,40mm
Drukproeddi: rasterdiepdrak	Proeddi d'impression: <i>holografure</i>
Gravure (normolinders): GROUP DE SCHUTTER	Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER
Aantal platen: 4	Nombre de planches: 4
Windeling: 10	Composition des feuilles: 10
Tanding: 11 ¹⁰	Denture: 11 ¹⁰
Papier: <i>polyvalent-fuifluorecerend</i>	Papier: <i>polyvalent-phosphorecerend</i>

003478

First Day Sheet

3,79

Chiens

100^{ème} anniversaire de la "Koninklijke Kynologische Maatschappij der Vlaanderen"

L'émission de la présente série de timbres commémore le 100^{ème} anniversaire de la société connue initialement sous le nom de "Société Royale Canine des Flandres", rebaptisée plus tard la "Koninklijke Kynologische Maatschappij der Vlaanderen" (aussi communément appelée S.R.C.F.).

Le **Schipperke** est un petit chien agile, à la fourrure très dense, doué d'une surprenante endurance aux rigueurs climatiques. La légende raconte que des propriétaires de pêcheurs flamands auraient adopté quelques chiens errants de cette race, d'où l'origine de son nom (schip: bateau).

Le **Bouvier des Ardennes**, dépourvu de queue, est un chien rustique. D'un naturel méfiant, il ne cherche pas le contact avec les inconnus. Courageux et bon gardien, il chassera tous les intrus de son territoire et défendra ses maîtres et leurs biens. Cette race pure avait pratiquement disparue il y a quelques années.

Le **Saint-Hubert** est la plus ancienne race de chiens belge. Déjà utilisé par le chevalier Hubert, fils du duc d'Aquitaine, lors de chasses à court dans les épaisses forêts de l'Ardennes belge, il fit partie ultérieurement des meutes des rois de France et d'Angleterre. Chien d'une très grande gentillesse, il est doté d'un flair légendaire.

Bruxelles prête son nom à un chien au corps ramassé et aux poils longs dans ou lisses: le **Griffon bruxellois**. Malgré sa petite taille, il est robuste et intelligent au tempérament vif, fidèle et obéissant. Certains maîtres parlent de leurs expressions faciales et corporelles faisant ressortir une sensibilité aigüe.

Le **Epagneul Papillon**, ou plus communément appelé Papillon, est un petit chien de compagnie pourvu d'une queue en panache et d'une petite tête fine avec une frangeuse très expressive. Il est de tempérament joyeux et pourvu d'un caractère très doux, sociable même envers les inconnus. Malgré sa frêle apparence, il est très résistant et de nombreux spécimens de cette race atteignent un âge avancé.

Honden

100 jaar "Koninklijke Kynologische Maatschappij der Vlaanderen"

Deze postzegels geven we uit ter gelegenheid van de 100^e verjaardag van deze maatschappij, oorspronkelijk "Société Royale Canine des Flandres" genaamd.

Het **Schipperke** is een kleine, behendige hond, met een zeer dichte pels, die over een uitstekende weerstand beschikt tegen de strenge weeromstandigheden. Eigenaars van Vlaamse akten zouden verwachten van dit ras hebben gradotreed, vaarwar de oorsprong van zijn naam (schip).

De **Bouvier des Ardennes**, een zuiver ras dat enkele jaren geleden bijna verwezen was, is een staarlose en krachtige hond. Van nature waartrouwig, soekt hij geen contact met onbekenden. Als goede waker verjaagt hij alle indringers van zijn territorium.

De **Sint-Hubertus** is het oudste Belgische hondenras. Reeds gebruikt door ridder Hubert, zoon van de hertog van Aquitaine bij de jacht in de bossen van de Belgische Ardennen, maakt hij later deel uit van de meutes van de koningen van Frankrijk en Engeland. Zeer vriendelijke hond met een legendarische reukzin.

Brussel geeft zijn naam aan de **Griffon bruxellois**, een kleine gedroegen hond met lange gladde haren. Ondanks zijn kleine gestalte is hij robust, intelligent, winnig, trouw en gehoorzaam. Sommige haarsjes spreken over hun gezichts- en lichaamsuitdrukkingen waaruit een grote gevoeligheid blijkt.

De **Epagneul Papillon**, ook wel vlinderhoofdje genoemd, is een kleine gezelschapshond met pluimstaart en een fijn kopje met een zeer grappig smocje. Hij is vrolijk van aard en heeft een zeer nacht karakter, zelfs tegenover onbekenden. Ondanks zijn tenger verschijning is hij zeer resistent en kan hij een hoge leeftijd bereiken.

Caractéristiques	Kenmerken
Emission du 22 avril 2002	Uitgifte van 22 april 2002
7a: <i>Schipperke</i> (€ 0,42)	7a: <i>Schipperke</i> (€ 0,42)
7b: <i>Bouvier des Ardennes</i> (€ 0,42)	7b: <i>Bouvier des Ardennes</i> (€ 0,42)
7c: <i>Chien de Saint-Hubert</i> (€ 0,42)	7c: <i>Sint-Hubertshond</i> (€ 0,42)
7d: <i>Griffon Bruxellois</i> (€ 0,42)	7d: <i>Brussel Griffonstaafje</i> (€ 0,42)
7e: <i>Papillon</i> (€ 0,42)	7e: <i>Vlinderhoofdje</i> (€ 0,42)
Création: <i>Christian Jaost</i>	Création: <i>Christian Jaost</i>
Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER	Gravure (normolinders): GROUP DE SCHUTTER
Nombre de planches: 2	Aantal platen: 2
Composition des feuilles: 10	Windeling: 10
Format (timbre): 40,20mm x 27,60mm	Format (zegel): 40,20mm x 27,60mm
Denture: 11 ¹⁰	Tanding: 11 ¹⁰
Papier: <i>polyvalent-phosphorecerend</i>	Papier: <i>polyvalent-fuifluorecerend</i>

003690

First Day Sheet

3,79

First Day Sheet



Belgium  2002-8

First Day Sheet



Belgium  2002-9

Europa Het Circus

Elk jaar geven een aantal Europese landen een postzegel uit over een gemeenschappelijk thema. Het zijn de beroemde «Europa»-zegels. De voorbije jaren kwamen o.m. de volgende thema's aan bod: «parken en natuurreservaten», «nationale festivals», «verhalen en legendes», «beroemde vrouwen», enz. In 2002 is het de beurt aan het circus. Voor de realisatie van de Belgische zegels tekenden de leden van Stampilou. Meer dan een jaar geleden werd er een grote tekenwedstrijd georganiseerd waarin de jeugdige leden van deze club de kans kregen om te tonen wat ze in hun mars hadden. De redactie van Stampilou werd overstelpd met honderden tekeningen. Laureaat werd ten slotte de elfjarige Maarten Verhaegen uit Herentals. Zijn tekening zal op de nieuwe «Europa»-zegel prijken.

Kenmerken

Uitgifte van 6 mei 2002

N° 8

Waarde: € 0,52

Onderwerp: Kindertekening van de wedstrijd met als thema "Het circus"

Creatie van: Maarten Verhaegen

Zegelmaat: 38,40mm x 27,66mm

Druckproceéd: rasterdrukk

Gravure (vormaliders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 4

Wisselring: 10

Tandring: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fosforzurend

Europa Le Cirque

Plusieurs pays européens émettent chaque année un timbre-poste sur un thème commun. Ce sont les célèbres timbres «Europa». Des sujets tels que «les parcs et réserves naturelles», «les festivals nationaux», «les contes et légendes», «les femmes célèbres» ont déjà été abordés les années précédentes. En 2002 c'est «le cirque» qui est mis à l'honneur. En ce qui concerne le timbre belge, le «tour de magie» a été réalisé par les membres du club Stampilou. Un grand concours de dessin a été organisé il y a plus d'un an invitant ses jeunes membres à montrer leur grand talent. Des centaines de dessins sont arrivés à la Rédaction de Stampilou et le choix c'est porté sur celui de Maarten Verhaegen, 11 ans, de Herentals, qui illustre le nouveau timbre «Europa».

Caractéristiques

Emission du 6 mai 2002

N° 8

Valeur: € 0,52

Sujet: Dessin d'enfant gagnant du concours sur le thème du "Cirque".

Création: Maarten Verhaegen

Format (timbre): 38,40mm x 27,66mm

Proceéd d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 4

Composition des feuilles: 10

Dentelure: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphoreux

003097

First Day Sheet

3,72

La Croix Rouge

L'aide dans les grandes catastrophes.

Chacun a sa propre expérience de la Croix-Rouge en Belgique. Pourtant, à côté des activités locales de secours d'urgence, d'action sociale et de don de sang, l'organisation est active aux quatre coins du monde pour venir en aide, soigner, protéger.

Indépendamment de l'appartenance ethnique, des convictions religieuses ou de la nationalité, la Croix-Rouge, supportée par son réseau mondial de volontaires, se mobilise autour des victimes de la guerre, des conflits armés, des épidémies ou des catastrophes. Intégrées dans un mouvement international de solidarité, les 175 sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge défendent, quoi qu'il arrive, les 7 principes fondamentaux qui sont le noyau et la force de l'organisation.

Ces principes forment la base de tout ce qu'entreprend la Croix-Rouge; ils se reflètent dans toutes ses actions, qu'il s'agisse des volontaires d'Afghanistan, d'Inde, du Congo ou de Belgique; qu'il s'agisse de porter secours lors d'une catastrophe naturelle, d'un projet de développement ou d'un poste de secours préventif dans un concert rock.

Partout dans le monde, les volontaires travaillent avec la même conviction.

Grâce à ce timbre, la Croix-Rouge pourra continuer à poursuivre ses objectifs.

Caractéristiques

Emission du 6 mai 2002

N° 9

Sujet: Secours aux grandes catastrophes

Valeur: € 0,84 + € 0,12

Création: Ingrid Daenen

Format (timbre): 40,20mm x 27,66mm

Proceéd d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 2

Composition des feuilles: 30

Dentelure: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphoreux

Het Rode Kruis

Hulp bij grote rampen.

Iedereen heeft het Rode Kruis wel eens aan het werk gezien in zijn eigen omgeving, maar tegelijk is het Belgische Rode Kruis mee actief om wereldwijd mensen te helpen, te verzorgen en te beschermen. Mensen die slachtoffers zijn van oorlogen, gewapende conflicten, epidemieën en rampen. Mensen die door allerlei omstandigheden hulp nodig hebben, ongeacht hun ras, godsdienstige overtuiging of nationaliteit.

Het Belgische Rode Kruis maakt deel uit van de Internationale Rodekruis- en Rodehalvemaanbeweging. De Rodekruisbeweging is een actieve beweging die doelbewuste keuzes heeft gemaakt en heeft vastgelegd in 7 fundamentele beginselen, die de kern en de kracht vormen van de organisatie. Zij zijn de basis voor alles wat het Rode Kruis doet en worden weerspiegeld in alle acties en handelingen van de rodekruis-vrijwilligers. Of het nu gaat om vrijwilligers in Afghanistan, India, Senegal, Brazilië of bij ons. Of het nu gaat om hulp verlenen bij een grote ramp, een ontwikkelingsproject of om een eerste hulp post op een rockconcert, overal werken de vrijwilligers vanuit dezelfde overtuiging.

De toeslag van deze zegel zal het Rode Kruis in staat stellen om haar doelstellingen te blijven nastreven.

Kenmerken

Uitgifte van 6 mei 2002

N° 9

Waarde: € 0,84 + € 0,12

Onderwerp: Hulp bij grote rampen

Creatie: Ingrid Daenen

Zegelmaat: 40,20mm x 27,66mm

Druckproceéd: rasterdrukk

Gravure (vormaliders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 2

Wisselring: 30

Tandring: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fosforzurend

005450

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet



Belgium  2002-10

First Day Sheet



Belgium  2002-12

De Abdij van Leffe

L'abbaye de Leffe

In 1152 werd de priorij van Leffe gesticht door de religieuzen van de orde van de Premonstratenzen van de orde van de Heilige Norbertus van Floreffe. Al snel werd ze onafhankelijk en werd ze een vooibaarige abdij. In 1466 werd de abdij door de soldaten van Karel de Stoute geplunderd en verwoest. Er zouden heel wat decennia overheen gaan vooraleer het gebouw zijn oorspronkelijke glorie hervond. In 1794 dan werden 640 jaar inspanningen door de Franse revolutionairen definitief vernietigd. Zij verkochten de verschillende goederen, waardoor de activiteiten van de abdij werden verstoerd. De gebouwen gingen verscheidene malen over in andere handen en kregen telkens een andere bestemming: ze werden ze gebruikt als glasblazerij, linnenweverij, arbeiderswijk, enz. ...

Toch verdween de abdij van Leffe niet definitief. In 1902 vestigden de Premonstratenzen van Saint-Michel de Frigolet, afkomstig uit Tarascon, zich in de overblijfselen en namen een aanvang met de restauratie. Tijdens de Duitse invasie in België in 1914 en de vernietiging van Dinant door het Duitse leger kreeg de abdij van Leffe het opnieuw zwart te vervaarden. In 1929 verving de abdijsamenleving van Tongerlo die van Frigolet, die naar Frankrijk was teruggekeerd. De nieuwe religieuze gemeenschap spande zich in om het domein van de abdij in zijn vroegere staat te herstellen.

Het bier dat door de religieuzen voor eigen verbruik werd gebrouwen, genoot vroeger een uitstekende reputatie. In 1954, toen de monniken geconfronteerd werden met financiële problemen, besloten ze het bier op de markt te brengen. Zodoende knoopten zij terug aan met hun vroegere faam als brouwers, waarbij de traditie werd gerespecteerd. Sederdien kunnen de monniken van de Onze-Lieve-Vrouwe-Abdij van Leffe, bevestigd van hun materiele besnoeiingen, zich opnieuw volop wijden aan hun pastorale taak in deze religieuze en culturele ontmoetingsplaats.

Fondé en 1152 par les religieux de l'ordre des Prémontrés de l'ordre de Saint-Norbert de Floreffe, le prieuré de Leffe acquiert rapidement son indépendance et devient une abbaye à part entière. Pillée et détruite en 1466 par les soldats de Charles le Téméraire, de longues décennies sont nécessaires pour retrouver la splendeur d'antan. En 1794, les révolutionnaires français ruinent définitivement 640 ans d'efforts. Ces derniers vendent les différents biens, dispersant ainsi toutes les activités de l'abbaye. Les bâtiments changent plusieurs fois de mains et d'affectation : verrerie, industrie lainière, cité ouvrière, etc.

Cependant l'abbaye de Leffe ne disparaît pas définitivement. En 1902, les prémontrés de Saint-Michel de Frigolet, en provenance de Tarascon occupent les derniers vestiges et entreprennent sa rénovation. L'invasion de la Belgique par les armées allemandes de 1914 et la destruction de Dinant par celles-ci va encore de nouveau porter un coup dur à l'abbaye de Leffe. En 1929, la communauté abbatiale de Tongerlo, remplace celle de Frigolet retournée en France. La nouvelle communauté religieuse s'efforce de reconstituer le domaine primitif de l'abbaye.

La bière brassée par les religieux pour leur consommation propre jouissait autrefois d'une grande réputation. En 1954, devant faire face à des difficultés financières, les moines décident de commercialiser cette bière, renouant ainsi avec la renommée brassicole de jadis tout en respectant la tradition. Depuis lors, déchargés des soucis matériels, les moines de l'abbaye N.D. de Leffe peuvent de nouveau se consacrer pleinement à leur rôle pastoral dans ce centre de rencontre religieux et culturel.

Kenmerken

Caractéristiques

Uitgifte van 10 juni 2002

Emission du 10 juin 2002

N° 10

N° 10

Waarde: € 0,42

Value: € 0,42

Samenstelling: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Composition: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)

Design Office van de Directie Postzegels & Filialiteit

Cellule graphique de la Direction Timbres-poste & Philatélie

Zegelmaat: 40mm x 27,66mm

Format (papier): 48mm x 27,66mm

Drukproefde: rasterlijndruk

Procedé d'impression: héliogravure

Graveurs (vormgevers): GROUP DE SCHUTTER

Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 2

Nombre de planches: 2

Windsneling: 15 zegels + 15 vignettes

Composition des feuilles: 15 timbres + 15 vignettes sans valeur d'affranchissement.

Tandeling: 11°

Dentelure: 11°

Papier: polyvalent-gefluisceerd

Papier: polyvalent phosphorent

000604

First Day Sheet

3,72

Paarden

Chevaux

Jumping. Van alle disciplines in de paardensport, is jumping in België het populairste. Het merendeel van de successen van de Belgische ruiters werd behaald in deze discipline. Ludo Philippaerts en zijn paard Trudo Darco waren de voorbije jaren als vertegenwoordigers van België bij de uitblinders in een groot aantal internationale wedstrijden.

Mennen. Het menen is nog altijd erg populair bij het grote publiek. Bij meningen roept deze discipline beelden op uit lang vervlogen tijden toen paarden nog werden ingezet voor het dagelijkse werk. Paarden die deelnemen aan menwedstrijden moeten over een uitstekende fysieke en psychische conditie beschikken. Deze paarden moeten stevig en zelfverzekerd zijn en vertrouwen hebben in hun menner. Als ze deze eigenschappen niet hebben, kunnen ze gevaarlijk worden. De officiële proeven bij menwedstrijden bestaan uit drie gedeeltes: de dressuurproef, de marathon, en de vaardigheid. Winnaar is degene die zich klasseert in elke proef en die het beste gemiddelde heeft.

100 jaar Sint-Pauluspaardenprocessie. Opwijk vereert al diverse eeuwen de apostel Paulus. In 1902 werd als uiting hiervan de eerste Sint-Paulusbedevaart met paarden gehouden en dit is nu honderd jaar geleden. Een eeuw Sint-Pauluspaardenprocessie wordt dan ook gevierd. Tevens werd 30 jaar geleden de processie grondig vernieuwd en kreeg het een eigen tijdje tintje mee. De processie heeft nu ieder jaar plaats op de zondag van of na de feestdag van Sint-Paulus. In totaal beelden momenteel 800 gekostumeerde figuranten, 300 paarden, 11 praalwagens, muziekmaatschappijen, vendeliers, koren, de Sint-Pietersgilde Mazenzele en nog zoveel meer het leven, de verheerlijking en het patroonschap van Sint-Paulus uit. De jubelprocessie vindt plaats op zondag 30 juni 2002 om 15 uur.

Jumping. De toutes les disciplines équestres, le saut d'obstacles est le plus populaire en Belgique. La plupart des succès des cavaliers belges sont des victoires en jumping. Ludo Philippaerts et son cheval Trudo Darco ont excellé ces dernières années dans de nombreuses compétitions internationales en représentant la Belgique.

L'attelage. L'attelage rencontre toujours autant de succès auprès du grand public. Cette discipline fait ressurgir de l'imagination de chacun les images de chevaux utilisés autrefois dans les travaux quotidiens. La compétition d'attelage requiert des chevaux en excellente condition physique et psychologique. Ces derniers doivent être stables, confiants, sûrs de leur meneur, sans quoi ils peuvent devenir dangereux. Les épreuves officielles pour attelages se déroulent en trois parties : la partie dressage, l'épreuve marathon et la maniabilité sur piste. Le gagnant est celui qui se classera dans chaque épreuve et aura fait la meilleure moyenne. **La procession équestre de Saint-Paul d'Opwijk.** A Opwijk, l'événement de Saint-Paul, il y a exactement cent ans. Depuis lors, la procession a lieu chaque année le dimanche de la Saint-Paul ou le dimanche suivant la fête de Saint-Paul. Cette année, le centenaire de cette procession sera célébré, une procession qui fut entièrement remodelée il y a trente ans et qui reçut ainsi une note contemporaine. Actuellement, la procession compte quelque 800 figurants costumés, 300 chevaux, 11 chars, sans oublier les troupes musicales, les lanceurs de drapeaux, les choruz, la gilde Saint-Pierre «Mazenzele» et encore bien d'autres intervenants qui, ensemble, retracent et glorifient la vie de Saint-Paul. La procession jubilaire se tiendra le dimanche 30 juin 2002 à 15 heures.

Kenmerken

Caractéristiques

Uitgifte van 1 juli 2002

Emission du 1 juillet 2002

12a: € 0,40 40,20mm x 27,66mm Jumping

12a: € 0,40 40,20mm x 27,66mm Jumping

12b: € 0,42 27,66mm x 40,20mm Mennen

12b: € 0,42 27,66mm x 40,20mm Attelage

12c (Nauwde) € 0,52 Zegel: 38,15mm x 48,75mm

12c (feuille) € 0,52 Timbre: 38,15mm x 48,75mm

Blaasdie: 12,5mm x 90mm

Pneville: 12,5mm x 90mm

100jaar "St-Pauluspaardenprocessie" van Opwijk met Belgisch trekpaard

100ans de la "St-Pauluspaardenprocessie" de Opwijk avec cheval de trait belge

Creatie van: René Haumann

Création: René Haumann

Drukproefde: rasterlijndruk

Procedé d'impression: héliogravure

Graveurs (vormgevers): GROUP DE SCHUTTER

Graveurs (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 12a: 2 - 12b: 4 - 12c: 6

Nombre de planches: 12a: 2 - 12b: 4 - 12c: 6

Windsneling: 12a: 30 - 12b: 10

Composition des feuilles: 12a: 30 - 12b: 10

Tandeling: 11°

Dentelure: 11°

Papier: polyvalent-gefluisceerd

Papier: polyvalent phosphorent

003831

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet

CHÂTEAUX DE BELGIQUE



Belgium  2002-11

Tourisme Châteaux de Belgique

Tourisme Kastelen van België

Les jeunes couples Simon Caizer et Petra Fierens ont opté pour une grande activité d'approche couleur bleu clair pour le toit et couleur dorée pour l'indication de valeur. Les vitres gris vertâtre soulignent le caractère mystérieux qui entoure ses constructions. Une forte charge décorative émane des plaques stylisées par Mijlan Devicovic: des cadres sombres d'encastrement au-dessus de la tour des châteaux.

De jonge overtuipen Simon Caizer en Petra Fierens kiest voor een eenvoudige aanpak: tinten in het lichtbruin, grijs en goud. Grijsgroene linnen bekledingen het systeem dat deze bouwwerken omhult. De foto's, van de hand van Mijlan Devicovic, stralen een gekonstheid uit, waarbij de dringende wilken troepen samen boven de kastelen.

Le château d'Essensines-Lahing 1851 sur un rocher - probablement le château féodal le plus pittoresque de Belgique - a changé d'attributions au fil des siècles, passant d'une forteresse à une maison de maître. Un axe d'ossature a eu effet tel qu'il a la forme avec des tours latérales carrées ou polygonales et, plus tard, des tours circulaires. Le toit, les arcades murales et les tours semblent élever à la fois le temps et les hommes. Le château, aujourd'hui bâtiment résidentiel et musée, attire ses visiteurs. La partie féodale et l'impressionnante maison de maître offrent les amuseurs du genre.

Door de eeuwen heen evolueerde het op een rotsoppervlakte gebouwd kasteel Essensines-Lahing - wellicht het best bewaarde versterkte kasteel van België - van vesting tot herenwoning. Aan de vesting werd al een hoge schildersgalerie toegevoegd met vierkante of veelzijdige zijruims, later ronds torens. De rotsgrond, de ondiepe meent en torens (murens) zijn nu meer. Wandeling in het kasteel de moeite waard als toegankelijk belevingswerk en als museum. Tijdens een bezoek kan men, naast het bekende middeleeuwse deel, de indrukwekkende herenwoning bekijken.

Oudeklok, un joyau de l'architecture ligano-flamande du 16e siècle, se dresse avec fierté dans les entrées de la Lye. Le château féodal fut reconstruit à la fin du 16e siècle et il reçoit sa décoration plus récente. Les travaux de rénovation d'ouvrages sculptés en 1800 s'inscrivent par son style Renaissance. De nos jours, encore quatre tours d'angle subsistent encore de ce château construit sur un rocher au milieu d'un ruisseau et d'un ruisseau, séparant en outre les seigneurs de Noves. Maîtres della Falli, un riche marchand, transforme les ruines de ce château en une luxueuse maison. Il utilise les techniques brèves roses, sélectionne son plan à partir d'éléments anciens des peintures environnantes. Le château qui s'élevait dans la paroi concave de la roche à Bachel-Marie-Leroux, sur la rive de la Lye, ne manquait pas d'apprécier le caractère unique de cette promenade.

Oudeklok, een juweel van Vlaams-Spaanse 16de -eeuwse bouwkunst, staat trots en weddige in één van de Liefdekluis. Het middeleeuwse deel werd op het einde van de 16de eeuw heropgebouwd, en verkreeg een meer residentieel karakter. Omstreeks 1800 werden grondige verbouwingen uitgevoerd, onder invloed van de domeinheerser. Van de imposante bouwkunst waart de middeleeuwse stijl van Noves (van Dink) de heren van Noves hebben gekocht, staan nog alleen de vier hoektorens overblijft. De rijke handelaar Maestros della Felle maakte in een veelzijdig kasteel van opgetrokken in de traditionele bouwtechniek die ter plaatse werd gebruikt met de kluis uit de omliggende velden. Een mooie wandeling door het park rondom het kasteel, van de boerderij van de Lier in Bachel-Marie-Leroux, mag je tijdens je bezoek zeker niet overzien.

Le château fort de Corroy, au pied du pays, garde ostentatoirement son aspect médiéval, avec ses sept tours en grès, chacune surmontée d'une pyramide. Les barbesaux, les toits de grès, les rampes pentues de marbre, la porte-tour, la base et des tours profondes témoignent du caractère original du château. La cour intérieure, en terrasse, inspire la quinzaine malgré la présence de quelques années. Le château pourra admirer les tableaux qui ornent le salon de ses de-châteaux.

Maar buiten dit behoud het in versterkte gebouwd Corroy zijn middeleeuwse sticht, met haar zeven steen torens met piramide torens, die met een gepaste bewaard. Het voorstapel, de wachtoeren, de waken met schietgaten, de opsluiting, het valschot, de diepe grachten, die alle getuigen van het unieke karakter van de bouw. De binnenplaats daarentegen - soffit uit tot rust en vrede, dankzij de aanwezigheid van een uitbreiding. U kunt ook de schilderijen bekijken die het idee op het gelijkvloers openbaart.

Éléments de la Commanderie (Alden Biesen construite en 1219 par la donation d'une chapelle et des terres adjacentes à l'Ordre Teutonique. La partie conservée des bâtiments, datant des 16e, 17e et 18e siècles, a connu une histoire longue et mouvementée. Au cours de la Révolution française, le domaine devint propriété privée. En 1871, les bâtiments furent achetés par l'État belge qui y entreprit une restauration préventive. Alden Biesen fut véritablement mis en son état d'origine multi-fonctionnel de la Commanderie Basale avec des ailes latérales. Les collections muséologiques, scolaires et visiteurs qui y croquent sont guidés par son strict caractère. Les jardins français aménagés et le parc anglais renouvent le charme de domaine qui sert l'habitation du visiteur par son attitude et une inspiration harmonieuse dans le paysage belgiquen.

De geschiedenis van de Landcommanderie Alden Biesen begint in 1219 met de schenking van een kapel en bijhorende gronden aan de Duitse Orde. Het bewaard gebouwd kasteel dateert uit de 16de, 17de en 18de eeuw en kende moeilijke tijden. Tijdens de Franse revolutie kwam het domein in privé-handen. In 1871 werden de gebouwen gered door de Belgische Staat, waarna ze schitterend gerestaureerd werden. Wandeling in Alden Biesen een multifunctioneel cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap met Internationale alliantie. Het speelde tot de verbod van vele congressen, tentoonstellingen en bezoeken. De herengedijde Vlaamse huizen en het Engelse park geven samen de charme aan het domein, dat niet alleen herenwoning valt vervullen van de cultuur, maar ook door de prachtige inbouwen in het Huisgegraven landschap.

La construction de "château d'Elghe" de Modere, sur un rocher en saillie qui surplombe le Hoyoux, remonte au 13e siècle. La partie actuelle du château a toutefois été brulée au 17e siècle par le comte Jean-Gaspard-Ferdinand de Marbais. Le complexe global du grand vestibule et les tours marquent qui retracent les épisodes de la vie de César Lescopelien le visiteur. Le magnifique parc autour du château invite à la promenade et offre un panorama unique sur la vallée du Hoyoux.

De bouw van het "versterkte-kasteel" van Modere, op een uitlopende rots, op de hoogvlakte boven de Hoyoux, gaat terug tot de 13de eeuw. Het huidige kasteel werd echter in de 17de eeuw gebouwd door graaf Jean-Gaspard-Ferdinand de Marbais. U kan er ook het wonderbaarlijk park van de Grote Hali bekijken te prachtige wandelingen die episodes uit het leven van Caesar verhalen. Het schitterend park rond het kasteel soffit uit tot een wandeling en geeft een uitzicht op de Hoyouxvallei.

L'impressionnant château d'un de Hout - avec ses deux tours qui culminent à 29 mètres, son port-bris, ses deux tours... - est le témoin d'un riche passé. Les seigneurs de Ron-Pierre-Rode, vassaux du duc de Brabant, firent construire ce château féodal. Sa grande salle reflète l'importance historique des seigneurs de Piépoet. Karel Biddelen, Seigneur de "Chénouin" propriétaire de ce château, le point d'attache de son l'ère de B.D. Le château se situe sur les bords d'un lac sorti dans un espace vert. Depuis 1996, la gestion du château a été confiée à l'Association "Herfgoed Vlaanderen".

De indrukwekkende waterbouw van het kasteel van Hout - met de 22 meter hoge torens, de opsluiting, de doorgangen... - getuigt van een rijk verleden. De heren van Ron-Pierre-Rode, vassalen van de hertog van Brabant, bouwden de versterkte kasteel. De middeleeuwse opsluiting het unieke karakter, wandeling boven van de Houten. Karel Biddelen, de seigneur van de Beck Biddelen, maakte van het kasteel van Hout de domus van de seigneur. Het kasteel ligt aan een meer in een prachtig groen dal. Beheerd door Herfgoed Vlaanderen sinds 1996.

Le château de Chimay a été construit en 1607 sur une pointe de rocher en saillie de 16 mètres de hauteur dominant un parc arboré de 28 ha. Les tours datent de 1512. Édifié à cet égard et reconstruit peu après de sept fois. Malgré ses nombreuses restaurations, il conserve encore sa allure de château fortifié. Les massifs de charbon de 14e siècle, les sculptures vitales et la placée coordinent les flux de cet édifice. La partie des collections occupées de ce château pour le musée est à l'origine de concerts classiques organisés chaque année.

Het kasteel van Chimay werd in 1607 gebouwd op een voornamelijk rotsoppervlakte van 16 meter hoog die een steenwand van 120 ha bebouwt. De toren dateert van 1512. Het kasteel werd maar liefst veertien keer opnieuw verbouwd en bleef vaak heropgebouwd. Ondanks de verbouwingen heeft het kasteel van Chimay zijn karakter behouden. Prachtvol zijn de schouwvensteren uit de 14de eeuw, prachtige gevels en schilderingen. Door de grote kelder was muziek van de vele bezoekers van het kasteel kan er jaargetijden van klassieke concerten.

Construit en 1609 en style néo-gothique, le château de Loquax est construit et gardé dans le même style. L'impressionnant manoir surplombe par ses dimensions remarquables. L'intérieur des salons, de la salle à manger et des autres pièces a été aménagé en style anglais. Le visiteur peut y admirer les sculptures et peintures murales. Le parc romantique avec ses quelques châteaux construits, deux vestiges antiques ainsi qu'un fossé militaire, est accessible gratuitement au public toute l'année. Le lycée de l'État dans le parc du château (gymnase en style anglais), un des derniers exemplaires dans notre pays, est un objet de curiosité exceptionnelle.

Het kasteel van Loquax werd in 1609 gebouwd in neogotische stijl. Ook de versterken en de versterkingen werden in dezelfde stijl uitgevoerd. De imposante torengebouwen in een groot en mooi een hof. Het interieur van de salons, de eetzaal en andere vertrekken werd ontworpen naar de Engelse mode. U kunt er beeldhouwwerken en muurschilderingen bekijken. Ook het romantisch park was een belangrijk element van het kasteel met zijn in gebouwen het grote jaar grote verspreiding voor het publiek. De grote buiten-waardigheid in de kasteelpark (ook in Engelse stijl) is het douché, één van de laatste blystieren die in ons land zijn overgebleven.

Caractéristiques / Kenmerken

Emission du 10 juin 2002 / Uitgifte van 10 juni 2002

- 11a) Essensines-Lahing, 11b) Oudeklok,
- 11c) Corroy-Le-Château, 11d) Alden Biesen, 11e) Modere,
- 11f) Hout, 11g) Chimay, 11h) Loquax, 11i) Reinhardtsalaie
- 11j) Wilsbeke

Wacht van elke zegel: € 0,42
 Garantie: Simon Caizer - Petra Fierens
 Formaat (inches a-b-c-f): 55,52 x 24mm
 (inches a-b-g-h-j): 27,66 x 49mm
 (inches): 166 x 149mm

Druktechniek: rasterdrukket
 Groenver (vervalsings): Groep De Schutter
 Aantal platen: 4
 Verbinding: 10
 Zandig: 21**
 Papier: polyestere polyestere

Le château de Reinhardtsalaie (1314) a abrité pendant des siècles d'illustres familles. Rattachement en ruine, le domaine devint la propriété du professeur Overloop. Il fut restauré en 1969 le plus fidèlement possible d'après des archives datant du 17e siècle. A 800 mètres du hameau de Reberville, le fils illégitime du château de Reinhardtsalaie, remanié de ses enfants, se profile à nouveau par la forêt dans des années. Les vieux châteaux fort se dressent sur un promontoire rocheux, à une altitude de 300 m (par rapport au niveau de la mer), dans un site accidenté de 28 ha. La décoration intérieure de la grande salle et des autres pièces (mobilier, tableaux, tapis, armures etc.) contribue à créer cette atmosphère de dépouillement particulière au château fort du Moyen Âge.

Becht Reinhardtsalaie (dossier uit 1314) bood geleerde eeuwen onderdak aan vorstelijke families. Vrijelijk vervalde werd het domein aangekocht door professor Overloop. Sinds 1969 werd het gebouw zo getrouw mogelijk gerestaureerd naar vermeldingen die dateren uit de 17de eeuw. Op 800 meter van de stad van Reberville, in een groenlands kader van bossen, steekt het fort sikkant van het air zijn in bossen Reinhardtsalaie zich opwaarts af. De oude burcht verheft zich op een hoge rots, een 280-nd meter boven de omgeving, in het bergachtig Hoogmoeren. In de middeleeuwse en andere ruimten kan u het interieur (meubels, schilderijen, tapijten, wapenrustingen enz...) bewonderen en voel men de robere sfeer van de middeleeuwse burchten.

Au 13e siècle, un château construit d'ère se situe déjà à l'emplacement du château de Wilsbeke, habité par de nombreuses familles illustres, dont l'illustre famille Vlais XIII. Les restes de cet fort ont été sur le tour bougeant de la commune de Boud pendant 139 ans. Au fil des siècles, destructions, reconstructions et restaurations du château se sont succédés. Les plus grandes restaurations ont été réalisées au cours des 17e et 18e siècles. L'intérieur de châteaux porte pour l'essentiel l'impression de cette période. Le château, le baroque, le port suspendu en et les propylées ont été reconstruits depuis 1961. Le château fut acheté par la commune de Kraibitz en 1961, à prix en charge à restauration. Une visite d'impose au château de Wilsbeke où se déroulent nombre d'activités culturelles, telles que des concerts-auditeurs, des visites guidées, des expositions, etc.

Roeds in de 13de eeuw stond op dezelfde plek een burcht, overtuigd door water. Zij was bewoond door de bewoners van het kasteel Wilsbeke, waaronder de invloedrijke familie Vlais XIII. Geleerde 139 jaar waren de burcht van 80 geleerde bouwers van Boud. Door de eeuwen bleef werd het kasteel verbouwd, heropgebouwd en verbouwd. De belangrijkste verbouwingen gebeurden in de 17de en 18de eeuw. In de periode lang ook het interieur zijn belangrijk steunpunt. Het kasteel, het neogotische de gewone laagbouw en de daterende worden in 1961 gebouwd als monument. In 1969 werd het kasteel aangekocht door het gemeentebestuur van Kraibitz, dat sindsdien zorgt voor de restauratie. Een bezoek aan het kasteel, waar ook tal van culturele activiteiten zoals optredens, geleide bezoeken, tentoonstellingen... plaatsvinden, is de moeite waard.

Pour plus d'informations sur les châteaux et jardins: www.belgique-tourisme.net www.tourismevlaanderen.be

Meer info over kastelen en tuinen: www.tourismevlaanderen.be www.belgieje-tourisme.net

002125



3,70

First Day Sheet



Belgium  2002-11

Tourisme Châteaux de Belgique

Tourisme Kastelen van België

Les jeunes artistes Simon Cuier et Peter Fierens ont opté pour une grande sérénité d'approche: couleur bleu clair pour le toit et couleur dorée pour l'indication de valeur. Les autres plus verticales soulignent le caractère mystérieux qui entoure ses constructions. Une forte charge émotionnelle donne des plans stylisés par Mijlan Devicovic: des notes sonores s'accumulent au-dessus de la tour du château.

De jonge ontwerpers Simon Cuier en Peter Fierens koos voor een eenvoudige aanpak: teken in het lichtblauw, prijp in goud. Grijsgroene verticale bekledingen het systeem dat deze bouwwerken omhult. De finis, van de hand van Mijlan Devicovic, stralen een gelatenheid uit, worden en dringende witte troepen tussen boven de kastelen.

Le château d'Écaussinnes-Lalaing édifié sur un rocher - probablement le château fortifié le mieux préservé de Belgique - a changé d'attributions au fil des siècles, passant d'une forteresse à une maison de seigneurs. Un axe d'orientation a eu effet tel qu'il a la forteresse avec des tours latérales carrées ou polygonales et, plus tard, des tours circulaires. Le soc, les arcades moulurées et les tours semblent d'offrir à la fois le temps et les hommes. Le château, aujourd'hui bien-être stratégique et musée, mérite une visite. La partie Rodale et l'Écaussinnes maison de maître attirent les amateurs du genre.

Door de eeuwen heen evolueerde het op een rotsopbouw gebouwd kasteel **Écaussinnes-Lalaing** - welke het best bewaarde versterkte kasteel van België - van vesting tot woonzitting. Aan de vesting werd al, een klein achttiende-eeuwse toegewijd met verhoorn of veelkante zijtoren, later reeds torens. De rotsgrond, de omheining en torens (trapezoiden tijd en meer). Tussling is het kasteel de moeite waard als strategisch bouwwerk en als museum. Tijdens een bezoek kan men, naast het bekende middeleeuwse deel, de indrukwekkende herenwoning bekijken.

Océidank, un joyau de l'architecture ligano-flamande du 16e siècle, se dresse avec fière dans les vallées de la Lys. Le château finit fut reconstruit à la fin du 16e siècle et il acquit sa caractère plus résidentiel. Les travaux de rénovation d'arrivages achevés en 1870 s'inscrivent pas son style Renaissance. De son jour, seule quatre tours d'angle subsistent encore de ce château construit sur un rocher au milieu d'un ruisseau et d'un ruisseau, qui ont été les seigneurs de Novale. Maestra della Filla, un riche marchand, transforma les ruines de ce château en une luxueuse maison. Il utilisa les traditions belges renaissance, s'éloignant sur place à partir d'éléments des parties antérieures. Le château qui s'élevait dans le parc entourant le château à Zachet-Marie-Lesne, sur la rive de la Lys, ne conserva pas d'approprier le caractère unique de cette construction.

Océidank, een juweel van Vlaamse-Spaanse 16de-eeuwse bouwkunst, staat trots en weelderig in één van de Lotharingen. Het middeleeuwse deel werd op het einde van de 16de eeuw heropgebouwd en verrijkt om meer residentieel karakter. Omstreeks 1870 werden grondige verbouwingswerken uitgevoerd, worden sferisch te doen aan de renaissancestijl. Van de imposante bouwde maats in steden van een boom (van Dink) de hand van Novale hebben gekocht, staan nog alleen de vier hoektoren overblijft. De rijk handelaar Maestra della Filla maakte er een weelderig kasteel van opgetrokken in de traditionele een huizen die ter plaatse werd gebouwd met de kluis de onafgepaste velden. Een mooie wandeling door het park rondom het kasteel, aan de boorden van de Lys in Zachet-Marie-Lesne, oog je tijdens je bezoek zeker niet overtuikt.

Le château fort de Corvey, en pays de la pays, garde antérieurement son aspect médiéval, avec ses sept tours en spirale, chacune surmontée d'une pyramide. Les barbaques, les tours de guet, les remparts percés de meurtrières, le port-les, la base et des douves profondes caractérisent du caractère militaire du château. Le cœur intérieur, en revanche, inspire la sérénité malgré la présence de quelques casernes. Le château pourra admirer les visiteurs qui ontent le site du site-de-départ.

Naar buiten uit bleef het in stedenbouw gebouwd **Corvey** zijn middeleeuwse uiterlijk, met haar zeven schroefvormige torens, elk met een pyramide bovenop. Het voorstapel, de wachttorens, de walleen met schietgaten, de ophanging, het volk, de dijke grachten, het niet altijd van het middeleeuwse karakter van de basis. De binnenplaats daarentegen leidt uit tot rust en vrede, gelukkig de aanwezigheid van enkele huizen. U kunt ook de schilderijen bekijken die het uitzicht op het landschap openbaart.

Histoire de la Conscience d'Alben Biesen commence en 1239 par la donation d'une chapelle et des terres attenantes à l'Ordre Trinitaire. La partie consacrée des bâtiments, datant des 16e, 17e et 18e siècles, a connu une histoire longue et mouvementée. Au cours de la Révolution Française, le domaine devint propriété privée. En 1971, les bâtiments furent achetés par l'État belge qui y entreprit une restauration progressive. Alben Biesen fut véritablement tout en son centre culturel multi-fonctionnel de la Conscience flamande avec des allées latérales. Les nombreux congrégations, sociétés et visiteurs qui s'y rendent sont gagnés par son atmosphère moderne. Les jardins français d'inspiration et le parc anglais reflètent le charme de l'époque qui traite l'adaptation du château par son étendue et son imagination harmonieuse dans le paysage belgique.

De geschiedenis van de Landgraafdom **Alben Biesen** begint in 1239 met de schenking van een kapel en bijbehorende gronden aan de Drievleugel. Het bewaard gebleven gebouwbestand dateert uit de 16de, 17de en 18de eeuw en kan de moeite waard zijn. Tijdens de Franse revolutie kwam het domein in privé-handen. In 1971 werden de gebouwen gekocht door de Belgische staat, waarna er schilderachtig gerestaureerd werden. Vandaag is Alben Biesen een multifunctioneel cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap met internationale allure. Het spreekt tot de verbodding van vele congressen, verenigingen en bezoekers. De herenwoning Franse huizen en het Engelse park geven extra charme aan het domein, dat niet alleen herenwoning maar ook de uitgangspunt, maar ook door de prachtige inbedding in het landschap openbaart.

La construction de 'château d'Éd-Éd-Moelver, sur un rocher au milieu qui surplombe le Hogevoed, remonte au 12e siècle. La partie actuelle du château a toutefois été érigée au 17e siècle par le comte Jean-Gaspard-Ferdinand de Marbais. Le complexe pléno du grand vestibule et les tours marquent qui ornent la façade de la vie de César Impérial le visiteur. Le magnifique parc autour du château invite à la promenade et offre un panorama unique sur la vallée du Hoyon.

De bouw van het 'versteekt-kasteel' van **Moelver**, op een steilroepende roep, op de hoogste boven de Hogevoed, gaat terug tot de 12de eeuw. Het huidige kasteel werd echter in de 17de eeuw gebouwd door graaf Jean-Gaspard-Ferdinand de Marbais. U kan er ook het wonderbaarlijk pléno van de Grote Hall bekijken en prachtige wandelingen die episode uit het leven van César verdien. Het schilderachtig park rond het kasteel biedt uit te een wandeling en geeft een enig mooi uitzicht op het Hoyonval.

L'impressionnant château d'Ét de Horst - avec ses donjons qui culminent à 39 mètres, son port-les, ses douves ... - est le témoin d'un riche passé. Les seigneurs de Sint-Pieter-Rode, vassaux du duc de Brabant, firent construire ce château fortifié. Le grand salle reflète l'existence fastueuse des seigneurs de l'époque. Karl Baldick, Peintre du 'Château d'Ét' de la château le point d'attache de ce lieu de B.D. Le château se situe sur la berge d'un lac sur des casernes vers. Depuis 1996, la gestion du château a été confiée à l'association 'Verbond Vlaanderen'.

De indrukwekkende waterbouw van het kasteel van **Horst** - met de 22 meter hoge donjons, de ophanging, de douves... - getuigt van een rijk verleden. De heren van Sint-Pieter-Rode, vassalen van de hertog van Brabant, bouwden dit versterkt kasteel. De stichting voerijgt het unieke landschap, weelderige leven van de Horst. Karl Baldick, de auteur van de Rode Rode, markeert van het kasteel van Horst de afsluitende van deze stichting. Het kasteel ligt aan een meer in een prachtig groen domein. Behoudt daar Erfgoed Vlaanderen sinds 1996.

Le château de Chiny est un édifice construit en 1607 sur une pointe de rocher au milieu de 16 mètres de hauteur dominant un parc entouré de 25 ha. Les tours datent de 1512. L'église a été détruite et reconstruit peu moins de sept fois. Malgré ses nombreuses restaurations, il conserve encore ses allées de château fortifié. Les maîtres de chambre du 16e siècle, les sculptures veines et le plafond ornent les façades de cet édifice. La partie des escaliers occupés de ce château pour la musique est à l'origine de concerts classiques organisés chaque année.

Het kasteel van **Chiny** werd in 1607 gebouwd op een voorspringende rotsopbouw van 16 meter hoog die een steenrood park van 25 ha beheert. De toren dateert van 1512. Het kasteel werd meer keer evenwel vernietigd en daarna weer heropgebouwd. Ondanks de verbouwingswerken heeft het een van een unieke burch behouden. Prunkvolke zijn de schoorsteenmantel uit de 16de eeuw, prachtige grachten en schilderijen. Door de grote liefde voor muziek van de vele bewoners van dit kasteel kan u er jaarkaars concerten van klassieke muziek.

Construit en 1609 en style néo-gothique, le château de Loppem est installé et gardé dans le même style. L'imposant hall d'entrée surpasse par ses dimensions remarquables. L'intérieur des salons, de la salle à manger et des autres pièces a été aménagé au style anglais. Le visiteur peut y admirer les sculptures et peintures anglaises. Le parc romantique avec ses quelques châteaux construits, dans certains endroits même un dessin militaire, est accessible gratuitement au public toute l'année. Le labyrinthe situé dans le parc du château (épave au style anglais), un des derniers exemplaires dans notre pays, est un objet de curiosité exceptionnelle.

Het kasteel van **Loppem** werd in 1609 gebouwd in neogotische stijl. Ook de vestibule en de vieringen werden in dezelfde stijl uitgevoerd. De imposante zaal is zeer groot en wordt ook hoog. Het interieur van de salons, de eetzaal en andere vertrekken werd ontworpen naar de Engelse mode. U kunt er beeldhouwwerken en muurschilderingen bekijken. Ook het romantisch park met sommige kleine kastelen en half militaire tekenen, is gratis te bezoeken het hele jaar gratis toegankelijk voor het publiek. De grote herenwoning is dit landschap ook in Engelse stijl is het laatste, één van de laatste labyrinten die in ons land zijn overgebleven.

Le château de Ralshardens (classé) (1394) a été construit des siècles d'histoire foudroyante. Extérieurement en ruine, le domaine devint la propriété du professeur Overloop. Il fut restauré en 1969 le plus fidèlement possible d'après des archives datant du 17e siècle. A 808 mètres de la berge de Hebeverle, le site alloué du château de Ralshardens, remonte à son centre, se profile à nouveau par la forêt dans des années. Le vieux château fort se dresse sur un promontoire rocheux, à une altitude de 308 m (que rejoint un réseau de la mer), dans un site accidenté de la falaise. La décoration intérieure de la grande salle et des autres pièces (meubles, tableaux, tapis, armures etc.) contribue à créer cette atmosphère de dignité particulière aux châteaux forts du Moyen Age.

Naar de 13de eeuw stond op deze site een burch, omtrent door water. Zij was identiek met een bewaard het kasteel **Wisselkerke**, vassaler de leventijde familie Wain XIII. Gedurende 139 jaar waren de heren van dit geslacht burgemeesters van Bazel. Door de eeuwen heen werd het kasteel vernieuwd, heropgebouwd en verbouwd. De belangrijkste verbouwingswerken gebeurden in de 15de en 16de eeuw. In de periode kreeg ook het interieur zijn belangrijkste steunpunt. Het kasteel, het poortgebouw, de ruime hangbrug en de tuinen werden in 1981 gereduceerd als monument. In 1989 werd het kasteel aangekocht door de gemeenteraad van Knabbe, die sindsdien zorgt voor de restauratie. Een bezoek aan het kasteel, wat ook tal van culturele activiteiten zoals optredensconcerten, geleidingsreizen, tentoonstellingen, ... plantvinden, is de moeite waard.

Au 11e siècle, un château construit dans ce site est dû à l'implantation du château de Wisselkerke, habité par de nombreuses familles illustres, dont l'illustre famille Wain XIII. Les membres de cette famille ont été leur bourgeoisie de la commune de Bazel pendant 139 ans. Au fil des siècles, destruction, reconstruction et restauration du château se sont succédés. Les plus grandes restaurations ont été réalisées au cours du 15e et 16e siècles. L'intérieur du château porte pour l'essentiel l'impression de cette période. Le château, le barbaque, le port suspendu en fer et les pavements ont des monuments classés depuis 1981. Le château fut acheté par la commune de Knabbe qui, depuis lors, a pris en charge sa restauration. Une visite s'impose au château de Wisselkerke où se déroulent nombre d'activités culturelles, telles que des concerts aérés, des visites guidées, des expositions, etc.

Rood in de 15de eeuw stond op deze site een burch, omtrent door water. Zij was identiek met een bewaard het kasteel **Wisselkerke**, vassaler de leventijde familie Wain XIII. Gedurende 139 jaar waren de heren van dit geslacht burgemeesters van Bazel. Door de eeuwen heen werd het kasteel vernieuwd, heropgebouwd en verbouwd. De belangrijkste verbouwingswerken gebeurden in de 15de en 16de eeuw. In de periode kreeg ook het interieur zijn belangrijkste steunpunt. Het kasteel, het poortgebouw, de ruime hangbrug en de tuinen werden in 1981 gereduceerd als monument. In 1989 werd het kasteel aangekocht door de gemeenteraad van Knabbe, die sindsdien zorgt voor de restauratie. Een bezoek aan het kasteel, wat ook tal van culturele activiteiten zoals optredensconcerten, geleidingsreizen, tentoonstellingen, ... plantvinden, is de moeite waard.

Pour plus d'informations sur les châteaux et jardins
www.belgique-tourisme.net
www.tourismevlaanderen.be

Meer info over bezoek aan kastelen en tuinen
www.tourismevlaanderen.be
www.belgique-tourisme.net

002125



3.70

First Day Sheet



Belgium  2002-13

First Day Sheet



Belgium  2002-14

Bataille des Éperons d'Or

«La Bataille des éperons d'Or» s'est déroulée à Courtrai le 11 juillet 1302, à la suite de la révolte des Brugesois contre l'hégémonie du Roi de France Philippe IV le Bel sur la Flandre. Celle-ci, connue sous le nom de «matines brugeoises», eut lieu le 18 mai 1302. Ce jour-là, les habitants de Bruges, menés par Jan Breydel et Pieter De Coninck, s'en prirent aux troupes françaises du brutal Jacques de Châtillon, cantonnées dans la ville et les massacraient. Le 11 juillet 1302, l'armée du Roi de France commandée par le comte Robert II d'Artois aligna 47.000 hommes, face à une armée flamande qui ne comptait pas plus de 20.000 hommes. Le choc entre les adversaires fut terrible. Les troupes flamandes, armées de piques et des célèbres «goedendags», prirent finalement le dessus. Ils exterminèrent une partie de l'armée française dans les marais tout proches et mirent l'autre en déroute. Quelque 700 éperons d'or de chevaliers français furent retrouvés sur le champ de bataille et furent suspendus ultérieurement à la voûte de l'église Notre-Dame de Courtrai. Le Roi de France prit sa revanche en 1305 lors de la bataille de Mons-en-Pévèle. S'en suivit le traité d'Athis-sur-Orge confirmé par les accords de Poitiers, de Paris et de Pontoise. Les répercussions de cette bataille troublèrent écho dans toute l'Europe, marquant ainsi le déclin des régimes féodaux. Aux XIXe et XXe siècles, la Bataille des éperons d'or devint, notamment sous la plume de l'écrivain flamand Henri Conscience, le symbole de l'émancipation du peuple flamand vis-à-vis de l'oppresseur étranger. Depuis 1973, le 11 juillet est consacré comme jour de fête officielle de la Communauté flamande de Belgique.

Caractéristiques

Emission du 11 juillet 2002

N° 13

13a: Éperon d'or (€ 0,42)

13b: Brocheurs (€ 0,52)

13c (feuille): Miniature (€ 0,57)

Création: Jacques Doppé

Procédé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 4

Composition des feuilles: 10

Fermeat (timbre): 27,66mm x 40,20mm

Fermeat feuille: 48,75mm x 38,15mm (timbre)

125 mm x 90 mm (feuille)

Densité: 11¹⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

Guldensporenslag

De Guldensporenslag speelde zich af in Kortrijk op 11 juli 1302. Hij ontstond uit de opstand van de Bruggelingen tegen de hegemonie van de Franse koning Filips IV de Schone over Vlaanderen. Die opstand, beter gekend als de «Brugse metten», had plaats op 18 mei 1302. Op die dag rekenden de Bruggelingen, onder leiding van Jan Breydel en Pieter De Coninck, af met de in de stad gelegerde Franse troepen van de brutale Jacques de Châtillon en moordden ze uit. Op 11 juli 1302 zette het leger van de Franse koning, aangevoerd door graaf Robert II van Artois 47.000 manschappen in tegenover het Vlaamse leger dat amper 20.000 man telde. Het treffen was bijzonder hevig. De Vlaamse troepen, gewapend met lanssen en met de beruchte «goedendags», kregen uiteindelijk de overhand. In de nabijgelegen moerassen maakten ze een deel van het Franse leger af en joegen het andere deel op de vlucht. Op het slagveld werden zo'n 700 gulden sporen van Franse ridders teruggevonden; later werden ze opgehangen aan het gewelf van de Onze-Lieve-Vrouwekerk van Kortrijk. In 1305 nam de Koning van Frankrijk wraak in de slag bij Mons-en-Pévèle. Daaruit volgde het verdrag van Athis-sur-Orge dat bekrachtigd werd door de akkoorden van Poitiers, Parijs en de Pontoise. De weerklank van deze veldslag vond weerklank in heel Europa en leidde zo het begin in van het einde van de feodale stelsel. In de XIXe en XXe eeuw werd de Guldensporenslag, onder meer door het schrijftalent van de Vlaamse schrijver Hendrik Conscience, het symbool van de emancipatie van het Vlaamse volk tegenover de vreemde onderdrukker. Sinds 1973 is 11 juli de officiële feestdag van de Vlaamse Gemeenschap in België.

Kenmerken

Uitgifte van 11 juli 2002

N° 13

13a: Verguld spoor (€ 0,42)

13b: Brocheurs (€ 0,52)

13c (Naafje): Miniatur (€ 0,57)

Création: Jacques Doppé

Druckproceid: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilindres): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 4

Velddeling: 10

Fermeat (zegel): 27,66mm x 40,20mm

Fermeat (blaadje): 48,75mm x 38,15mm (zegel)

125mm x 90mm (blaadje)

Tandling: 11¹⁰

Papier: polyvalent-fofphorescent

003397

First Day Sheet

3, 72

Gemeenschappelijke uitgifte met Portugal

Windmolens

De eerste windmolens in Vlaanderen dateren uit de middeleeuwen. Als belangrijke schakels in het economische leven tussen de XIIIe eeuw en de industriële revolutie van de XIXe eeuw, maakten ze in die tijd deel uit van het landschap en het dagelijks leven van de bevolking. De windmolens van Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek dateert uit 1690, maar werd heropgebouwd in 1727 nadat hij gedeeltelijk werd verwoest door een brand. Hij behield nochtans alle kenmerken van de middeleeuwse Noord-Europese windmolens zoals ondermeer het draaien van de basis over een vaste as. Deze getuige van ons gemeenschappelijk patrimonium werd waarheidsgetrouw gerestoreerd en alle onderdelen werken nu weer net zoals bij de oorspronkelijke molen. Het is een beschermd monument. Oorspronkelijk heette de molen «herbboom» (boom van het herf) tot hij in 1745 en 1917 getuige werd van bloedige gebeurtenissen en de plaatselijke bevolking hem omdoopte tot «tragische molen». In de jaren '60 diende hij als decor voor de bekende jeugdreeks «Kapitein Zeppos» op de VRT (toen nog BRT). En sindsdien noemen velen hem de «molen van Zeppos».

Windmolens van Ilha Do Faial-Azoren-Portugal

De Azoren werden in de XVe eeuw ontdekt en ingenomen door zeelui van Vlaamse afkomst maar de windmolens deden er hun intrede pas in de XVIIe eeuw. Tot dan toe werd er alleen gemalen met armkraft of met watermolens. De windmolens van de Azoren lijken sterk op die van het Portugese continent. Ze zijn stevig gebouwd uit steen, in de vorm van een toren. De Vlaamse of Hollandse windmolens, waren meestal uit hout gebouwd. Het waren draaimolens: de hele molen wentelde over een centrale vaste as. Toch hadden de molens van die eilanden en de Noord-Europese molens veel gemeen: de algemene vorm van de toren, het roatiesysteem en de wielen.

Kenmerken

Uitgifte van 12 juli 2002

N° 14

14a: € 0,42 / 27,66 mm x 40,20 mm

Windmolen van: Q.L.V.Lombeek (Roosdaal)

14b: € 0,52 / 27,66 mm x 40,20 mm

Windmolen van: Ilha Do Faial-Azoren-Portugal

Samenstelling: Myrion Van/Thierry Martin (MVTM)

Design Office van de Directie "Postzegels & Filatelie"

Fotograaf van de Belgische windmolens: Jean-Jacques Rousseau

Fotograaf van de Portugese windmolens: Jorge Barro

Druckproceid: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilindres): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 2

Velddeling: 10

Tandling: 11¹⁰

Papier: polyvalent-fofphorescent

Emission commune avec le Portugal

Moulins à Vent

Les premiers moulins à vent apparurent en Flandre au Moyen-Âge. Éléments essentiels de la vie économique entre le XIIIe siècle et la révolution industrielle du XIXe siècle, ces derniers ont fait partie intégrante du paysage et de la vie quotidienne des habitants de cette époque. Le moulin à vent de Onze-Lieve-Vrouw-Lombeek date de 1690, mais il fut reconstruit en 1727 à la suite d'un incendie qui le détruisit partiellement. C'est sous cette forme qu'on le connaît actuellement. Cependant, il a conservé toutes les caractéristiques des moulins à vent d'Europe du nord du Moyen-Âge dont l'une d'elles, est la base tournant sur un axe fixe. Ce témoin de notre patrimoine commun a été fidèlement restauré et toutes les parties fonctionnent à nouveau comme autrefois. Il est devenu un monument classé. À l'origine, il portait le nom d'«herbboom» (l'arbre du cerf), mais en 1745 et 1917 il fut le témoin d'événements sanglants. La population locale l'appela dorénavant le «moulin tragique». Dans les années 1960, il fut l'un des décors de la célèbre série télévisée pour la jeunesse «Kapitein Zeppos» de la VRT (la BRT, à l'époque). Depuis lors, nombreux sont ceux qui le désignent par «moulin de Zeppos».

Caractéristiques

Emission du 12 juillet 2002

N° 14

14a: € 0,42 / 27,66 mm x 40,20 mm

Moulin à vent de: Q.L.V.Lombeek (Roosdaal)

14b: € 0,52 / 27,66 mm x 40,20 mm

Moulin à vent de: Ilha Do Faial-Azores-Portugal

Composition: Myrion Van/Thierry Martin (MVTM) de la

Cellule graphique de la Direction Timbres-poste & Philatélie

Photographe du moulin belge: Jean-Jacques Rousseau

Photographe du moulin portugais: Jorge Barro

Procédé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 2

Composition des feuilles: 10

Densité: 11¹⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

Faial Açores. Les îles des Açores furent découvertes et occupées dès le XVe siècle par des navigateurs d'origine flamande mais les moulins à vent n'y apparurent qu'au XVIIe siècle. Jusqu'alors, le travail de meunerie n'était effectué qu'à la force des bras ou des moulins à aubes. Ces moulins à vent de conception fortement influencée par ceux du Portugal continental sont de construction fixe en pierre ayant la forme de tour. Ceux de Flandre ou des Pays-Bas, généralement construits en bois, sont giratoires. Identifiés du moulin tourne sur un axe central fixe. Néanmoins, plusieurs parties sont communes entre les moulins de ces îles et ceux utilisés en Europe du nord. À savoir: la forme générale de la tour, le système de rotation et la voûte.

003789

First Day Sheet

3, 72

First Day Sheet



Belgium  2002-15

First Day Sheet



Belgium  2002-16

Emission communs avec la Croatie

La dentelle de Liedekerke. Les origines de la dentelle remontent aux environs des XIV^{ème} et XV^{ème} siècles. Grâce à la qualité du lin utilisé pour sa fabrication, la renommée de la dentelle flamande dépassa rapidement les frontières. Le Basant occupa d'importants centres dentelliers, notamment autour de Louvain et de Bruxelles. Liedekerke en fit partie. Jusqu'à la fin du XIX^{ème} siècle, plus de 1 400 femmes et filles y furent actives, apportant un peu d'argent à leur famille, souvent touchée par la crise économique et le chômage. A l'inspiration de religieuses, des écoles de dentelle furent créées un peu partout dans la région. C'est ainsi qu'en 1844 fut fondée à Liedekerke une école de dentelle qui connut un grand succès. En 1863, des centaines d'élèves avaient déjà été formés. Elle devint ainsi le premier centre d'application de l'industrie dentellière de la région de Bruxelles. La dentelle «Rosaline», une très fine dentelle représentée sur le timbre belge de l'émission commune, fit ses raisons. En 1922, l'école de la dentelle de Liedekerke ferma définitivement ses portes, victime de la diminution de la demande. Une statue de dentellière orne maintenant la façade de la Maison communale de Liedekerke, en hommage à cette industrie traditionnelle locale jadis prospère.

La dentelle de l'île de Pag. L'île de Pag, de forme allongée et couverte de rochers, fait partie du groupe des îles de Kraker situés au nord de la Dalmatie. C'est dans la ville de Pag qu'on fabrique une dentelle à l'aiguille unique, que l'on ne retrouve nulle part ailleurs en Croatie Avant 1880, la dentelle de Pag était vendue comme provenant de Gebos, d'Autriche ou d'Italie. De conception traditionnelle à l'étranger, elle se différencie par la taille des autres dentelles croates. Une école de dentellierie fut fondée sur cette île en 1907 et malgré deux guerres mondiales et l'ère communiste de Tito, la tradition s'est perpétuée jusqu'à nos jours. La dentelle est un ornement important de la chemise et de la robe traditionnelles des femmes mariées de l'île de Pag. Ce vêtement féminin typique a vu le jour dans le courant du XV^{ème} siècle et a été préservé pratiquement jusqu'à aujourd'hui. La permanence de l'expression géométrique caractéristique de la dentelle de Pag. Transparente dans sa conception, ferme et consistante de par sa structure grossière - à l'image des rochers de l'île - elle possède un filigrane unique en son genre. Fabriquée sans modèle préalable à l'aide d'une simple aiguille à repasser, elle est réalisée de la manière suivante: un cercle est tout d'abord tracé sur un coussin puis piqué de petits trous diamants entre eux de quelques millimètres. De ces trous partent huit fils diagonalement. A partir de cette base viennent se superposer concentriquement de petits cercles ou triangles. Une telle dentelle atteint généralement 20 cm de diamètre.

Gemeenschappelijke uitgifte met Kroatië

Kantwerk van Liedekerke. Het kantwerk vond zijn oorsprong ongeveer de XIV^{de} en XV^{de} eeuw. Dankzij de kwaliteit van het linnen dat gebruikt werd bij de fabricatie ervan, kreeg het Vlaamse kantwerk ver buiten Vlaanderen snel een goede faam. Beluust hield belangrijke kantwerkcentra, onder meer in de buurt van Leuven en Brussel. Liedekerke maakte daar deel van uit. Tot op het einde van de XIX^{de} eeuw waren er ruim 1400 vrouwen en meisjes in die sector actief. Ze brachten zo wat geld in het laje voor hun familie die tevergeefs vaak te lijden had onder de economische crisis en de werkloosheid. Op aansporing van nonnen werden zowat overal in de regio kantwerk scholen opgericht. Zo werd in 1844 te Liedekerke een kantwerk school opgericht die een groot succes had. In 1863 waren er reeds honderden leerlingen opgeleid. Deze school groeide zo uit tot het eerste centrum van de kantwerkijverheid in het Brussels. Het «Rosaline»-kantwerk, afgebeeld op de Belgische zegel van de gemeenschappelijke uitgifte, maakte de school versmaad. Genoegen door de afnemende vraag, sloot de kantwerk school van Liedekerke definitief haar deuren in 1922. Aan de gevel van het gemeentehuis van Liedekerke prijkt een standbeeld ter ere van de eens zo bloeiende traditionele nijverheid.

Kantwerk van het eiland Pag. Het rotsige en langwerpige eiland Pag is één van de Kraker-eilanden gelegen ten noorden van Dalmatië. Nergens anders in Kroatië wordt een uniek naaldkant gemaakt zoals in de gelijknamige stad Pag. Vóór 1880, werd het kant van Pag verkocht als zijnde afkomstig van Griekenland, Oostenrijk of Italië. Aanvallig traditieel van ontwerp, onderscheidde het zich vervolgens van de overige Kroatische kantwerken. In 1907 werd er op dit eiland een kantwerk school opgericht, en niet-tijdsstande twee wereldoorlogen en het communistische tijdperk onder Tito, wordt de kantwerktraditie er nu nog steeds in ere gehouden. De gehuwde vrouwen van het eiland Pag dragen kant op hun traditionele kleeddracht en haartoe op te smaken. Die typisch vrouwelijke kleidij ontstond tijdens de XV^{de} eeuw en bleef tot nu toe vrijwel onveranderd. De kant uit Pag is te herkennen aan de strikachtige geometrische vormen. Met een transparant ontwerp, een stevige en deeglijke ruwe structuur - met zoals de rotsen van het eiland - is het wereld uniek in zijn soort. Het wordt vervaardigd zonder vooraf bepaald model, met behulp van een gewone naaiaand. Allereerst wordt op een kussussen een cirkel getekend waarin om de zoveel een gatjes worden geprikt. Vanuit die gatjes vertrekken diagonaal acht draaden. Vanaf die basis komen kleine cirkels of driehoeken concentrisch over elkaar te liggen. Dergelijk kantwerk heeft meestal een diameter van 20 cm.

Caractéristiques

Emission du 13 juillet 2002

N° 15

15a. € 0,42 / 27,66 mm x 40,20 mm: Dentelle de Liedekerke

15b. € 0,74 / 27,66 mm x 40,20 mm: Dentelle de l'île de Pag

Composition: Ornat Frankovic

Procedé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 2

Composition des feuilles: 10

Dentelle: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

Kenmerken

Uitgifte van 13 juli 2002

Nr 15

15a. € 0,42 / 27,66 mm x 40,20 mm: Kant uit Liedekerke

15b. € 0,74 / 27,66 mm x 40,20 mm: Kant van het eiland Pag

Samenstelling: Ornat Frankovic

Drukprocedé: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 2

Windseling: 10

Tandling: 11⁰⁰

Papier: polyvalent-fofosorescent

001775

First Day Sheet

3,72

Jeugdfilatelie

Bakelandt

De stripreeks Bakelandt (scenario Daniël Jansens- overleden in 1979) is een historisch verantwoorde reeks die zich afspeelt ten tijde van de Franse overheersing in Vlaanderen. Bakelandt en zijn vrienden zoeken ook exotische streken op, zoals Egypte, Venetië... De fantasierijke avonturen met een vleugje humor zijn vaste ingrediënten in de reeks. Buiten 'kapitein' Lodewijk Bakelandt kunnen zijn kompanen Pè Brunel, Pier den Bult en vooral de bevallige en weelderige Roëie Zita van de nodige populariteit genieten. Roëie Zita steelt vaak de show. Zij is door haar temperament, uitstraling en soms nymphomane verschijning een gesterd (begeerd) figuur bij signecessities. De Bakelandt-saga kende verschillende hoogtepunten. De auteur kreeg het peterschap aangeboden van een bos in Houthalen-Helchteren dat de naam Het Bakelandt-bos meekreeg. Bakelandt kreeg ook de eer om als éérste stripfiguur een multidialectisch avontuur te beleven. In dit album, Bakelandt op de Dool, spreekt elk Vlaams personage zijn eigen dialect. Een nieuw hoogtepunt was de uitgave van het 75ste album: De bloedwraak.

Vergeten we Claus D. Scholz niet, die sinds ruim 12 jaar de assistent is van Hec Leemans, vooral in het uitwerken van decors. Claus werkte mee aan meer dan 30 Bakelandt-albums.

Philatélie de la Jeunesse

Bakelandt

La bande dessinée Bakelandt (scénario de Daniël Jansens- décédé en 1979) est une série historique qui se déroule à l'époque de l'hégémonie française en Flandre. Bakelandt et ses amis explorent aussi des régions exotiques, comme l'Égypte, la Vénétie... Aventures fantastiques et humour subtil constituent les ingrédients immuables de cette série. Hormis le "capitaine" Bakelandt, ses compagnons Pierre Brunel, Paul Le Bossu et surtout la gracieuse et sympathique Belle rencontrent assurément leur petit succès. Belle fait souvent le spectacle. Par son tempérament, son rayonnement et son côté parfois nymphomane, elle constitue un personnage convoité (désiré) des séances de dédicace. La saga Bakelandt a connu plusieurs temps forts.

L'auteur s'est vu offrir l'honneur de parmer un bois dans la région de Houthalen-Helchteren qui a reçu le nom de bois de Bakelandt. Bakelandt a également eu l'honneur d'être le premier personnage de bande dessinée à vivre une aventure multidialectale. Dans cet album intitulé "Bakelandt op de Dool", chaque personnage flamand parle son propre dialecte. Un autre grand moment a été l'édition du 75e album: "De bloedwraak".

N'oublions pas non plus Claus D. Scholz qui, depuis plus de 12 ans, est l'assistant de Hec Leemans, essentiellement dans la réalisation des décors. Claus a apporté sa collaboration à plus de 30 albums de la série Bakelandt.

Kenmerken

Uitgifte van 14 juli 2002

Nr 16

Waarde: € 0,42

Onderwerp: Bakelandt

Création: Hec Leemans

Zegelmaat: 38,40 mm x 27,66 mm

Drukprocedé: rasterdrukdruk

Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER

Aantal platen: 4

Windseling: 10

Dentelle: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

Caractéristiques

Emission du 14 juillet 2002

N° 16

Valeur: € 0,42

Sujet: Bakelandt

Création: Hec Leemans

Format (timbre): 38,40 mm x 27,66 mm

Procedé d'impression: héliogravure

Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER

Nombre de planches: 4

Composition des feuilles: 10

Dentelle: 11⁰⁰

Papier: polyvalent phosphorescent

001328

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet



Belgium  2002-17

First Day Sheet



Belgium  2002-18

Les droits de l'enfant

Les enfants ont des droits au même titre que les adultes. Le 20 novembre 1989, l'Assemblée Générale des Nations Unies (O.N.U.) adoptait la Convention Internationale des Droits de l'Enfant qui leur reconnaît des droits fondamentaux. Cette convention s'adresse à tout enfant âgé de moins de 18 ans, non majeur.

- Droit à l'égalité sans tenir compte des races, des nationalités, des religions.
- Droit à un nom, une identité, une nationalité, ainsi qu'aux relations familiales.
- Droit à la liberté d'expression, de pensée, de conscience et de religion.
- Droit à l'éducation, aux activités récréatives.
- Droit à l'alimentation, au logement.
- Droit à la santé, aux soins.
- Droit au développement physique, mental, moral et social (s'appliquant aussi aux enfants handicapés)
- Droit à la protection contre la cruauté, l'exploitation physique ou sexuelle.
- Droit à une protection judiciaire spécialement adaptée.

A ce jour, 182 pays se sont engagés à l'appliquer.

De rechten van het kind

Net als volwassenen hebben kinderen een aantal rechten. Op 20 november 1989 nam de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (UNO) het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind aan. Dit verdrag, dat betrekking heeft op ieder niet-meerderjarig kind dat jonger is dan 18 jaar, verleent aan kinderen een aantal fundamentele rechten.

- Recht op gelijkheid, ongeacht ras, nationaliteit of godsdienst
- Recht op een naam, een identiteit, een nationaliteit, evenals op familiebetrekkingen.
- Recht op vrijheid van meningsuiting, gedachte, geweten en godsdienst
- Recht op opvoeding, op vrije tijd en spel.
- Recht op voeding en huisvesting.
- Recht op gezondheid en gezondheidszorg.
- Recht op lichamelijke, mentale, morele en sociale ontwikkeling (ook van toepassing op gehandicapte kinderen)
- Recht op bescherming tegen wreedheden en tegen lichamelijke of seksuele uitbuiting.
- Recht op naleving van juridische bescherming.

Tot nu toe hebben 182 landen zich ertoe verbonden om dit verdrag toe te passen.

Caractéristiques	Kenmerken
Emission du 30 septembre 2002	Uitgifte van 30 september 2002
N° 17	N° 17
<i>Illustration: Ours avec une patte arrachée</i>	<i>Illustratie: beer met afgekeurde poot</i>
Valeur: € 0,42	Waarde: € 0,42
Création: Arne Reynaert	Ontwerp: Arne Reynaert
Format(timbre): 27,66mm x 38,40 mm	Zegelmaat: 27,66 mm x 38,40 mm
Procédé d'impression: héliogravure	Drukproedde: rasterlijpdruk
Gravure (cylindres porte-forme): Group De Schutter	Gravure (vormcilinders): Group De Schutter
Nombre de planches: 4	Aantal platen: 4
Composition des feuilles: 10	Verdeling: 10
Densité: 11°	Densiteit: 11°
Papier: polycalant-phosphorescent	Papier: polycalant-fofiorescerend

005365

First Day Sheet

3,79

Jean Rey (1902 - 1983)

Doctor in de rechten. Jean Rey begint zijn carrière als advocaat bij het Hof van Beroep in Luik. Hij voelt zich betrokken bij de Waalse problematiek en gaat in de politiek bij de Liberale Partij. In 1936 is hij een hevig tegenstander van de neutraliteitspolitiek van de Belgische regering en van Koning Leopold III. Bij zijn terugkeer na vijf jaar gevangenschap in Duitsland, neemt hij in 1945 deel aan het Waals Nationaal Congres in Luik waar hij de federalistische stelling ondersteunt. Hij is één van de auteurs van een wetsvoorstel over de inrichting van een federale staat. De leden van het Parlement weigeren echter dit voorstel te onderzoeken. Jean Rey wordt dan een belangrijk leider in de Waalse beweging. Als Minister van Wederopbouw en Minister van Economische Zaken in de vijftiger jaren neemt hij eveneens deel aan de debatten over de schoolkwestie. Op Europees vlak, werkt hij in diezelfde periode mee aan de consolidering van de Benelux, aan de ontwikkeling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS) en aan de onderhandelingen die zullen leiden tot de oprichting van de EEG en Euratom (Europees Commissariaat voor atoomenergie). Tijdens de zestiger jaren zet hij zich nog meer in voor de Europese opbouw, eerst als lid van de Europese Commissie (1958-1967), daarna als eerste voorzitter ervan (1967-70). Hij laat een diepe indruk na door zijn vastberaden en constructief optreden. Iedereen beschouwt hem als één van de vaders van Europa.

Docteur en droit, Jean Rey commence sa carrière comme avocat à la Cour d'Appel de Liège. Se sentant concerné par la problématique wallonne, il entre en politique au Parti Libéral. En 1936 il s'oppose vivement à la politique de neutralité, adoptée par le gouvernement belge et le roi Léopold III. De retour après cinq années de captivité en Allemagne, il participe en octobre 1945 au Congrès national wallon de Liège où il soutient la thèse fédéraliste. Il est un des auteurs d'une proposition de loi sur l'organisation d'un état fédéral. Proposition que les parlementaires refuseront d'examiner. Jean Rey devient un animateur important du mouvement wallon. Ministre de la Reconstruction et Ministre des Affaires économiques dans les années '50, il est aussi actif dans les débats sur la «question scolaire». Dans le domaine européen, il participe à la même époque à la consolidation du Benelux, au développement de la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA) et aux négociations conduisant à la création de la CEE et de l'Euratom (commissariat européen à l'énergie atomique). Dans les années '60, il s'investit encore davantage dans la construction européenne, comme membre de la Commission Européenne (1958-1967), puis en tant que premier président de celle-ci (1967-70), qu'il marque profondément par son action décidée et constructive. Il est considéré par tous comme l'un des pères de l'Europe.

Kenmerken	Caractéristiques
Uitgifte van 30 september 2002	Emission du 30 septembre 2002
N° 18	N° 18
Waarde: € 0,52	Valeur: € 0,52
<i>Tekenaar en gravuur: Guillaume Broux</i>	<i>Dessin et gravure: Guillaume Broux</i>
<i>Lay-out: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM)</i>	<i>Composition: Myriam Van/Thierry Martin (MVTM) de la Cellule graphique de la Direction Timbre-poste et Philatélie.</i>
<i>Design Office van de Directie "Postzegel en Filatelie"</i>	<i>Format(timbre): 27,66 mm x 40,20 mm</i>
Zegelmaat: 27,66 mm x 40,20 mm	Procédé d'impression: héliogravure et taille douce combinées
Drukproedde: gecombineerde staal- en rasterlijpdruk	Gravure (cylindres porte-forme): GROUP DE SCHUTTER pour la taille-douce
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER voor de rasterlijpdruk	Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER voor de rasterlijpdruk
ZEGELDRUKKERIJ voor de staallijpdruk	IMPRIMERIE DU TIMBRE pour la taille-douce
Aantal platen: 12	Nombre de planches: 12
Verdeling: 10	Composition des feuilles: 10
Densiteit: 11°	Densité: 11°
Papier: polycalant-fofiorescerend	Papier: polycalant-phosphorescent

002765

First Day Sheet

3,79

First Day Sheet



3 3 3
+



Belgium  2002-19

Noël & Nouvel an

Noël & nouvel an approchent. Nous garnissons le sapin de guirlandes, de boules, de décorations, de personnages,... et au pied du sapin, nous déposons des cadeaux.

Les fêtes de fin d'année sont également l'occasion par excellence d'un repas exquis: dinde, massepain, bûche de Noël, galette des rois,... sont au menu. Partout dans la maison, nous allumons des bougies, car les nuits sont longues.

Cette année, nous célébrerons les fêtes en compagnie de Stam & Filou! Nous souhaitons à nos parents, grands-parents, oncles et tantes, parrain et marraine, copains et copines -bref à tous ceux qui sont chers à notre cœur- un joyeux Noël et une bonne année. Et nous leur adressons de jolies cartes de vœux. Pour couronner le tout, n'oublions pas d'y apposer ces superbes timbres qui ne manqueraient pas de faire leur bonheur!

Avec Stam & Filou, nous nous en donnons à cœur joie. Nous mangeons des glaces, nous faisons de la luge, nous skions, nous faisons des bonhommes de neige, nous nous lançons des boules de neige et nous dévorons des montagnes de friandises à l'étal du marché de Noël. Ces plaisirs d'hiver n'empêcheront pas Jacke et Jocke de commettre quelque larcin... mais ils seront pris la main dans le sac... Noël devient ainsi pour Stam & Filou - et un peu aussi pour vous, nous l'espérons de tout cœur- la fête des "hommes de bonne volonté"...

Kerstmis & Nieuwjaar

Kerstmis & Nieuwjaar zijn in aantocht. We versieren een dennenboom met slingers, kerstballen, linten, figuurtjes... én aan de voet leggen we cadeautjes.

De eindejaarsfeesten zijn ook de gelegenheid bij uitstek voor een overheerlijk maal: kalkoen, marsepein, kerststronk, Driekoningentaart.... Overal in huis steken we kaarsen aan, want de nachten duren lang.

Dit jaar vieren we de winterfeesten samen met Stam & Filou! We wensen onze ouders, grootouders, ooms en tantes, peter en meter, vriendjes, kortom iedereen die we in ons hart dragen... een vrolijk kerstfeest en een gelukkig nieuwjaar en sturen hun mooie wenskaarten. En hoe kunnen wij hen dit jaar nog beter verwennen dan door er, als finishing touch, ook nog deze fraaie postzegels op te kleven?

Met Stam & Filou amuseren we ons te pletter. We eten ijsjes, sleeën, skiën, maken een sneeuwman, bekogelen elkaar met sneeuwballen en eten allerlei lekkers bij een kerstkraam. Ondanks deze sneeuwpret kunnen Jacke en Jocke het stelen niet laten, maar ze worden op heterdaad betrapt. Zo wordt kerstmis voor Stam & Filou en ook een beetje voor u, hopen we van harte, het feest van de "mensen van goeden wil"...

Caractéristiques

Emission du 28 octobre 2002

Thème: Noël et Nouvel an avec Stam & Filou
 19a Glaces, 19b Sapin, 19c Luge, 19d Saut à ski,
 19e Ski nocturne, 19f Stam avec glace,
 19g Bataille de boules de neige, 19h Bonhomme de neige
 19i Ecloppe de Noël, 19j La main dans le sac
 Valeur de chaque timbre: € 0,41
 Critères: Studio MAXI - De Markt / De Wolf
 Format (papier): 27,56 mm x 40,20 mm
 (glace): 156 mm x 157,5 mm
 Poids d'impression: 48g/m²
 Couleur (y compris perforation): Group De Schuster
 Nombre de planches: 4
 Composition des feuilles: 10
 Dimensions: 11"
 Papier: polyvalent fluorescent

Kenmerken

Uitgifte van 28 oktober 2002

Thema: Winterpret met Stam & Filou
 19a Ijsjes, 19b Dennenboom, 19c Slede, 19d Skigangster,
 19e Nachtskiën, 19f Stam met ijsje,
 19g Sneeuwballengevecht, 19h Sneeuwman
 19i Kerststronk, 19j Op Aentiaad
 Waarde van elk zegel: € 0,41
 Criteria: Studio MAXI - De Markt/De Wolf
 Formaat (papier): 27,56 mm x 40,20 mm
 (Glase): 156 mm x 157,5 mm
 Drukgewicht: 48g/m²
 Kleuren (inclusief perforatie): Groep De Schuster
 Aantal platen: 4
 Bindwijze: 10
 Matiging: 11"
 Papier: polyvalent fluorescent

004923

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet



JOYEUX NOËL ET BONNE ANNEE
 PRETTIGE KERSTDAGEN EN GELUKKIG NIEUWJAAR
 FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GUTES NEUES JAHR
 MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR



444



Belgium  2002-19

Noël & Nouvel an

Noël & nouvel an approchent. Nous garnissons le sapin de guirlandes, de boules, de décorations, de personnages,... et au pied du sapin, nous déposons des cadeaux.

Les fêtes de fin d'année sont également l'occasion par excellence d'un repas exquis: dinde, massepain, bûche de Noël, galette des rois,... sont au menu. Partout dans la maison, nous allumons des bougies, car les nuits sont longues.

Cette année, nous célébrerons les fêtes en compagnie de Stam & Filou! Nous souhaitons à nos parents, grands-parents, oncles et tantes, parrain et marraine, copains et copines -bref à tous ceux qui sont chers à notre cœur- un joyeux Noël et une bonne année. Et nous leur adressons de jolies cartes de vœux. Pour couronner le tout, n'oublions pas d'y apposer ces superbes timbres qui ne manqueraient pas de faire leur bonheur!

Avec Stam & Filou, nous nous en donnons à cœur joie. Nous mangeons des glaces, nous faisons de la luge, nous skions, nous faisons des bonhommes de neige, nous nous lançons des boules de neige et nous dévorons des montagnes de friandises à l'étal du marché de Noël. Ces plaisirs d'hiver n'empêcheront pas Jacke et Jocke de commettre quelque larcin... mais ils seront pris la main dans le sac... Noël devient ainsi pour Stam & Filou - et un peu aussi pour vous, nous l'espérons de tout cœur- la fête des "hommes de bonne volonté"...

Kerstmis & Nieuwjaar

Kerstmis & Nieuwjaar zijn in aantocht. We versieren een dennenboom met slingers, kerstballen, linten, figuurtjes... én aan de voet leggen we cadeautjes.

De eindejaarsfeesten zijn ook de gelegenheid bij uitstek voor een overheerlijk maal: kalkoen, marsepein, kerststronk, Driekoningentaart.... Overal in huis steken we kaarsen aan, want de nachten duren lang.

Dit jaar vieren we de winterfeesten samen met Stam & Filou! We wensen onze ouders, grootouders, ooms en tantes, peter en meter, vriendjes, kortom iedereen die we in ons hart dragen... een vrolijk kerstfeest en een gelukkig nieuwjaar en sturen hun mooie wenskaarten. En hoe kunnen wij hen dit jaar nog beter verwennen dan door er, als finishing touch, ook nog deze fraaie postzegels op te kleven?

Met Stam & Filou amuseren we ons te pletter. We eten ijsjes, sleeën, skiën, maken een sneeuwman, bekogelen elkaar met sneeuwballen en eten allerlei lekkers bij een kerstkraam. Ondanks deze sneeuwpret kunnen Jacke en Jocke het stelen niet laten, maar ze worden op heterdaad betrapt. Zo wordt kerstmis voor Stam & Filou en ook een beetje voor u, hopen we van harte, het feest van de "mensen van goeden wil"...

Caractéristiques

Emission du 28 octobre 2002

Thème: Noël et Nouvel an avec Stam & Filou

19a Glaciers, 19b Sapin, 19c Luge, 19d Sauc à ski,
19e Ski nocturne, 19f Stam avec glace,
19g Bonhomme de neige, 19h Bonhomme de neige,
19i Ecloppe de Noël, 19j La main dans le sac

Valeur de chaque timbre: € 0,41

Critères: Studio MAXI - De Markt / De Wolf

Format (hauteur): 27,56 mm x 40,20 mm

(largeur): 156 mm x 157,5 mm

Profil: Impression: 45g/m²

Couleur (cylindre perforant): Group De Schuster

Nombre de planches: 4

Composition des feuilles: 10

Densité: 11 g

Papier: polyvalent fluorescent

Kenmerken

Uitgifte van 28 oktober 2002

Thema: Winterpret met Stam & Filou

19a Ijsvries, 19b Dennenboom, 19c Slecht, 19d Skigroepen,
19e Nachtskiën, 19f Stam met ijsje,
19g Sneeuwballengevecht, 19h Sneeuwman,
19i Kerststronk, 19j Op Aantal

Waarde van elk zegel: € 0,41

Criteria: Studio MAXI - De Markt/De Wolf

Formaat (hoogte): 27,56 mm x 40,20 mm

(breedte): 156 mm x 157,5 mm

Drukprofiel: rasterdrukt

Couleur (aantalrollen): Group De Schuster

Aantal platen: 4

Uitdrukkings: 10

Dichtheid: 11 g

Papier: polyvalent fluorescent

004923

First Day Sheet

3,72

First Day Sheet



Belgium  2002-18 bis

First Day Sheet



Belgium  2002-20

Joyeux anniversaire Princesse Elisabeth

Le Prince Philippe est né à Bruxelles le 15 avril 1960. Fils aîné du Roi Albert II et de la Reine Paola il est le premier dans l'ordre de succession au trône et comme tel, il porte le titre de Duc de Brabant. Peu après le décès du Roi Baudouin, son oncle, en 1993, il succéda à son père à la Présidence d'honneur du Conseil d'Administration de l'Office belge du Commerce Extérieur. Il assume aussi la Présidence d'honneur du Conseil Fédéral du Développement. De plus, de par son titre princier il est sénateur de droit. Il accomplit aussi les tâches protocolaires et de représentation qui sont inhérentes à la fonction de Prince Héritier. Le Fonds Prince Philippe, qui entend promouvoir les échanges entre les communautés, a été lancé le 29 mai 1998. La Princesse Mathilde est née le 20 janvier 1973 à Uccle. Elle est la fille de Monsieur Patrick d'Udekem d'Acoz et de la Comtesse Anne Komorowski. Logopède de formation, elle a travaillé dans ce domaine à Bruxelles où elle résidait jusqu'à son mariage. Elle vient de terminer récemment une licence de psychologie, à l'Université Catholique de Louvain-La-Neuve. Le Fonds Princesse Mathilde créé en 2000 à son instigation, subsidié grâce aux fonds récoltés à l'occasion de son mariage avec le Prince Philippe, accorde un intérêt particulier à la vulnérabilité des personnes dans notre société. Les fiançailles du Prince Philippe et de Mademoiselle Mathilde d'Udekem d'Acoz furent annoncées le 10 septembre 1999. Le mariage fut célébré le 4 décembre 1999. La Princesse Elisabeth, Thérèse, Marie, Hélène est née le 25 octobre 2001 à 21h58. Elle a pour parrain le Prince Armeo de Belgique, fils de la Princesse Astrid et pour marraine la Comtesse Hélène d'Udekem d'Acoz, sœur de la Princesse Mathilde.

004466

Gelukkige verjaardag Prinses Elisabeth

Prins Filip is geboren te Brussel op 15 april 1960. Als oudste zoon van Koning Albert II en van Koningin Paola is hij de eerste troonopvolger en draagt hij als zodanig de titel van Hertog van Brabant. Kort na het overlijden van Koning Boudewijn, zijn oom, in 1993, volgde hij zijn vader op als ervoorzitter van de Raad van Bestuur van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel. Hij neemt ook het Ervoorzitterschap van de Federale Raad voor Ontwikkeling op zich. Bovendien is hij als prins senator van rechtswege. Hij verricht ook protocolaire taken en taken van vertegenwoordiging die inherent zijn aan de functie van Prins-Troonopvolger. Het Prins-Filipfonds werd gesticht op 29 mei 1998 en heeft als doel het bevorderen van de uitwisselingen tussen de gemeenschappen. Prinses Mathilde is geboren op 20 januari 1973 te Ukkel. Ze is de dochter van de heer Patrick d'Udekem d'Acoz en van Gravin Anne Komorowski. Van opleiding logopediste, heeft ze in dit vak gewerkt te Brussel waar ze tot haar huwelijk woonde. Recent heeft ze een licentie psychologie bij de Katholieke Universiteit van Louvain-La-Neuve behaald. Het Prinses-Mathildefonds opgericht in 2000 op haar initiatief en gesubsidieerd met geld dat naar aankleding van haar huwelijk met Prins Filip werd ingezameld, hecht in het bijzonder belang aan de kwetsbaarheid van mensen in onze samenleving. De verlovings van Prins Filip en Mevrouw Mathilde d'Udekem d'Acoz werd aangekondigd op 10 september 1999. Het huwelijk werd voltrokken op 4 december 1999. Prinses Elisabeth, Thérèse, Marie, Hélène is geboren op 25 oktober 2001 om 21:58 uur. Ze heeft als peter Prins Armeo van België, zoon van Prinses Astrid en als meter Gravin Hélène d'Udekem d'Acoz, zuster van Prinses Mathilde.

Caractéristiques

Emission du 4 novembre 2002

N° 186a a. Princesse Elisabeth
N° 186b b. Couple princier avec la Princesse Elisabeth
N° 186c c. Couple princier avec la Princesse Elisabeth sur le timbre
Composition: Myriam Van Thierry Martin (MVTM)
Photo de Christian Lambotte
Valeurs: a: € 0,49 - b: € 0,59 - c: € 0,84
Format: a: 27,66 mm x 38,40 mm
b: 40,20 mm x 27,66 mm
c: (timbre) 48,75 mm x 38,15 mm
(feuille) 125 mm x 90 mm
Procédé d'impression: héliogravure
Gravure (cylindres porte-formes): GROUP DE SCHUTTER
Composition des feuilles: a: 10 - b: 20
Nombre de planches: a: 4 - b: 2 - c: 6
Densité: 11 1/2
Papier: polyvalent phosphorescent

Kenmerken

Uitgifte van 4 november 2002

Nr 186a a. Prinses Elisabeth
Nr 186b b. Prinselijk paar met Prinses Elisabeth
Nr 186c c. Prinselijk paar met Prinses Elisabeth op de zegel
Samenstelling: Myriam Van Thierry Martin (MVTM)
Foto's: Christian Lambotte
Waarde: a: € 0,49 - b: € 0,59 - c: € 0,84
Formaat: a: 27,66 mm x 38,40 mm
b: 40,20 mm x 27,66 mm
c: (zegel) 48,75 mm x 38,15 mm
(blaaifolie) 125 mm x 90 mm
Drukproceédé: rasterdrukdruk
Gravure (vormcilinders): GROUP DE SCHUTTER
Waaideeling: a: 10 - b: 20
Aantal platen: a: 4 - b: 2 - c: 6
Tandings: 11 1/2
Papier: polyvalent-fosforiserend

First Day Sheet

3,79

Hommage Marc Sleen

Marc Sleen, die op 30 december 1922 geboren werd in hartje Vlaanderen, is niet enkel een kind van zijn tijd, maar ook een kind van Gent! Van kapitaal belang! Algemeen erkend als een grootmeester in het tekenen, maar ook in het lachen, het glimlachen, het geven van kwinslagen... Het schetsen, heeft de schepper van Nero's avonturen een voortdurende invloed uitgeoefend op Vlaanderen. Maar het gaat veel verder dan dat, want hij is uitgegroeid tot één van Vlaanderens zinnbeelden. Talrijke tekens, kunstenaars, journalisten en zelfs politici behoren tot zijn trouwe schare bewonderaars.

Bij de tientallen reeksen die hij (al) heeft bedacht, hebben «De avonturen van Nero en C» natuurlijk het meest bijgedragen tot zijn roem. Sinds de beroemde kaalkop in 1947 het eerste levensdijf zag in de Zandstraat, rechterover de voorgevel van het latere Belgisch Centrum van het Beeldverhaal, hebben Nero, Madam Pheip, Adhemar en co meer dan 200 avonturen beleefd! Van alle familiestrips die dagelijks in de Vlaamse kranten staan, is Nero ongetwijfeld de reeks waarbij de voordelen van een dagelijkse verschijning het best benut worden. Marc Sleen zijn ongebreidelde verbeelding en zijn zin voor – al dan niet absurde – humor lenen zich uitstekend voor het geven van erg sappige kritiek en commentaar op de politieke, economische en socio-culturele actualiteit. Vandaag staat Adhemar in Turnhout symbool voor het Vlaamse stripverhaal en voor Nero, die al in 1989 bekroond werd met een postzegel. Ook Hoeslaart, het dorp in de buurt van Brussel waar Marc Sleen creëburger is, brengt hulde aan Nero en gaf hem niet alleen een standbeeld, maar ook een prachtig café in het oude tramstation. Samen met Willy Vandersteen en Bob De Moor, maakt Marc Sleen deel uit van het beroemde trio Vlaamse wonderkinderen van de Negerde Kunst. Bovendien is hij de eerste Belgische striptekenaar die door de Koning in de adelstand werd verheven (1998). Hij is een gevoelige en rechtshapen man die met een ontzaglijk gevoel voor humor en een scherpe blik de wereld gadeslaat. Sir Marc verdient het ten volle dat zijn tachtig lentes waardig gevierd worden. Lang leve Ridder Marc Sleen van Groenendaal!

Jean Auquier.

003205

Né au cœur de la Flandre le 30 décembre 1922, Marc Sleen est de notre enfance comme il est de Gand! Viscéralement! Maître à dessiner mais aussi à rire, à sourire, à critiquer... à croquer, le créateur des aventures de Néron n'a jamais cessé d'influencer la Flandre dont il est une figure emblématique. Dessinateurs, plasticiens, journalistes et même politiciens, nombreux sont ceux qui le revendiquent ou le reconnaissent.

Parmi la dizaine de séries qu'il a (déjà) inventé, celle qui fit le plus pour sa gloire fut et demeure évidemment "Les aventures de Néron"! Depuis 1947 et sa naissance dans la rue des Sables, en face des fenêtres du futur Centre Belge de la BD, Néron ainsi que Madame Pipe, Adhemar et consorts ont vécu plus de 200 aventures! Et si Néron est une bande dessinée à vocation familiale qui se déploie quotidiennement dans les journaux de Flandre, Marc Sleen est sans doute le créateur de BD qui aura le mieux exploité les opportunités d'une parution journalière. Son imagination fertile, son goût de la farce et du non-sens font régulièrement la place à des critiques et commentaires fort goûteux sur les événements politiques, économiques, culturels et sociaux du moment. Aujourd'hui, Adhemar symbolise la BD flamande à Turnhout et Néron - qui a déjà fait l'objet d'un timbre-poste en 1989 - est statufié à Hoeslaart, dans ce village proche de Bruxelles dont Marc Sleen est citoyen d'honneur. Membre de droit d'un illustre trio flamand de galopins célestes, avec Willy Vandersteen et Bob De Moor, Marc Sleen est aussi le premier auteur de bande dessinée belge à avoir été anobli par le Roi (1998). Homme sensible, droit et drôle dont le regard pétillant observe le monde avec acuité, Sir Marc aura bien mérité que soient célébrés dignement ses quatre-vingt printemps. Longue vie au Chevalier Marc Sleen de Groenendaal!

Jean Auquier.

Jean Auquier.

4,00

First Day Sheet